



**ДОБАВЛЕНИЕ
К ДОКЛАДУ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 12А(А/31/12/Add.1)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ДОБАВЛЕНИЕ
К ДОКЛАДУ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 12А (А/31/12/Add.1)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1976

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и записка Верховного комиссара по вопросу об учреждении, в соответствии с Конвенцией 1961 года о сокращении безгражданства, органа, к которому могли бы обращаться лица, претендующие на право воспользоваться Конвенцией, издаются под условными обозначениями, соответственно, А/31/12 и А/31/12/Add.2 (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 12 и там же, Дополнение № 12В).

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 8	1
А. Выборы должностных лиц	2	1
В. Представительство в Комитете	3 - 7	1
Утверждение повестки дня - решение Комитета	8	2
II. ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА И ОБЩИЕ ПРЕНИЯ	9 - 50	4
А. Заявление Верховного комиссара	9 - 21	4
В. Общие прения	22 - 49	7
Решение Комитета	50	12
III. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА	51 - 87	13
А. Введение	51 - 59	13
В. Создание подкомитета полного состава по вопросам международной защиты	60 - 64	14
С. Общая дискуссия	65 - 67	15
D. Международно-правовые документы	68 - 76	16
Е. Основные права беженцев	77 - 78	17
F. Определение статуса беженцев	79 - 80	18
G. Возможности получения оплачиваемой работы ...	81	18
H. Принятие беженцами гражданства страны проживания	82	18
I. Воссоединение семей	83	19
J. Регистрация имущества лиц азиатского происхождения с неопределенным гражданством, которые покинули Уганду	84	19
K. Меры по проведению последующих сессий Подкомитета	85 - 86	19
Выводы Комитета	87	20
IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УВКБ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ	88 - 119	22
Решение Комитета	119	29

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	120 - 129	32
А. Счета добровольных фондов за 1975 года и доклад Комиссии ревизоров	120 - 122	32
Решение Комитета	123	32
В. Положение со взносами и общее финансовое положение на 1976 и 1977 годы	124 - 128	33
Решение Комитета	129	35
VI. ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	130 - 132	37
Решение Комитета	132	37

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Ежегодная программа УВКБ - ведомость ассигнований на 1976 года (пересмотренных) и на 1977 год	38
II. Вступительное заявление, сделанное Верховным комиссаром Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара 4 октября 1976 года на его двадцать седьмой сессии	39

ДОКЛАД О ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО
КОМИТЕТА ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА *

(Женева, 4-12 октября 1976 года)

ГЛАВА I. ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара провел свою двадцать седьмую сессию 4-12 октября 1976 года во Дворце Наций в Женеве.

А. Выборы должностных лиц

2. В соответствии с правилом 10 правил процедуры, в котором предусматривается избрание должностных лиц на весь год, Комитет избрал путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель: Его Превосходительство д-р ван дер Клаау
(Нидерланды)

Заместитель Председателя: Г-н Дж.Д.Мганга (Объединенная
Республика Танзания)

Докладчик: Г-н Х.Г.Морено (Колумбия)

В. Представительство в Комитете

3. На сессии были представлены следующие члены Комитета:

Австралия	Ливан
Австрия	Нигерия
Алжир	Нидерланды
Бельгия	Норвегия
Бразилия	Объединенная Республика Танзания
Ватикан	Соединенное Королевство Велико-
Венесуэла	британии и Северной Ирландии
Греция	Соединенные Штаты Америки
Дания	Тунис
Израиль	Турция
Иран	Уганда
Италия	Федеративная Республика Германия
Канада	Франция
Колумбия	Швейцария
	Швеция
	Югославия

* Ранее был издан под условным обозначением А/АС.96/534.

4. Правительства Анголы, Аргентины, Гвинеи-Бисау, Египта, Иордании, Ирака, Ирландии, Кипра, Либерии, Мавритании, Марокко, Новой Зеландии, Островов Зеленого Мыса, Пакистана, Перу, Польши, Румынии, Сенегала, Судана, Таиланда, Финляндии Чили, Японии, а также Суверенный мальтийский орден были представлены наблюдателями.

5. Система Организации Объединенных Наций была представлена: Организацией Объединенных Наций, Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Мировой продовольственной программой (МПП), Международной организацией труда (МОТ), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ).

6. Наблюдателями были представлены следующие межправительственные организации: Комиссия европейских сообществ, Межправительственный комитет по вопросам миграции в Европе (ИСЕМ), Лига арабских государств и Организация африканского единства (ОАЕ).

7. На сессии были представлены также Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК), Организация освобождения Палестины (ООП), Панафриканский конгресс Азании (ПАК) и Намибийская Народная организация юго-западной Африки (СВАПО).

Утверждение повестки дня - решение Комитета

8. Исполнительный комитет постановил утвердить следующую повестку дня:

- 1) Выборы должностных лиц.
- 2) Утверждение повестки дня (A/AC.96/524/Rev.1).
- 3) Заявление Верховного комиссара и общие прения (A/AC.96/INF.148, A/AC.96/INF.149)
- 4) Международная защита (A/AC.96/527, A/AC.96/527/Add.1)
- 5) Счета добровольных фондов за 1975 год и доклад Комиссии ревизоров (A/AC.96/525, A/AC.96/525/Add.1)
- 6) Деятельность УВКБ по оказанию помощи (A/AC.96/526, A/AC.96/529, A/AC.96/530, A/AC.96/531, A/AC.96/532)

Этот пункт включает в себя: ежегодную деятельность УВКБ по оказанию помощи в 1975-1976 годах и предлагаемые программы добровольных фондов и бюджет на 1977 год; деятельность по переселению; специальные операции. Кроме того, по просьбе правительства Алжира в повестку дня дополнительно включен пункт, озаглавленный: "Создание и осуществление программы помощи беженцам из Сахравы и связанные с этим вопросы".

7) Положение со взносами и общее финансовое положение на 1976 и 1977 годы (A/AC.96/528)

8) Другие вопросы

9) Рассмотрение проекта доклада о работе сессии.

ГЛАВА II: ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА И ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

А. Заявление Верховного комиссара

9. В своем заявлении на открытии сессии Комитета (см. приложение II ниже) Верховный комиссар охарактеризовал тяжелое положение насильственно изгнанных и перемещенных лиц и грубого нарушения основных прав человека по отношению к беженцам, приведя трагические примеры высылки, отказа предоставить убежище и актов насилия, которым подвергались отдельные беженцы. Такие акты совершались зачастую бесконтрольно отдельными лицами или организациями, что еще более осложняет стоящую перед Верховным комиссаром задачу обеспечения защиты беженцев. В сотрудничестве с правительствами и добровольными организациями предпринимались такие меры, как сосредоточение беженцев в центрах и выявление возможностей для переселения. Однако важным является то, чтобы были приняты надлежащие меры на национальном и международном уровнях в целях предотвращения этих актов, пресечения которых лишь силами одного УВКБ вряд ли можно ожидать. Верховный комиссар также выразил сожаление по поводу террористических действий со стороны лиц, попадающих под компетенцию УВКБ, которые угрожали безопасности других беженцев, а иногда и безопасности сотрудников УВКБ. Согласно конкретным положениям Конвенции 1951 года о статусе беженцев 1/ действия такого рода автоматически лишают того, кто их совершает, прав, вытекающих из статуса беженцев.

10. Верховный комиссар приветствовал выраженное Комитетом на его предыдущей сессии пожелание образовать подкомитет полного состава по вопросам международной защиты, поскольку это позволило бы сосредоточить внимание на деятельности УВКБ в области защиты.

11. Говоря о положительных моментах, Верховный комиссар сообщил также о вступлении в силу двух международных пактов о правах человека и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах. Он подчеркнул важность Конференции полномочных представителей по вопросу о заключении Конвенции о территориальном убежище, которая должна состояться в январе 1977 года и которая, как он надеется, явится новой вехой в развитии гуманитарного права. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, содержащимся в резолюции 3456 (XXX), Верховный комиссар обратился к правительствам с призывом оказать помощь в покрытии расходов, связанных с этой Конференцией, полное финансирование которой еще не обеспечено.

12. Перейдя затем к деятельности своего Управления в обеспечении интересов беженцев в различных частях мира, Верховный комиссар отметил, что опасное положение беженцев в некоторых странах Латинской

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545, p.150

Америки по-прежнему представляет собой сложную проблему. Многие страны этого района еще не присоединились к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года 2/, и большинство из них утверждает, что эта Конвенция имеет географически ограниченный характер. В этих странах усилия были направлены на обеспечение эффективной защиты и на содействие переселению, поскольку лишь некоторым беженцам была предоставлена возможность поселиться в других странах Латинской Америки. Для содержания и обслуживания беженцев, ожидающих разрешения на выезд, нужны большие финансовые средства. Хотя позитивные ответы ряда стран на неоднократные призывы о переселении позволили большому числу лиц покинуть Аргентину, Чили и Перу, еще крайне необходимо изыскивать новые возможности.

13. В основном, в результате положения, существующего в ее южной части, возникли новые потребности в Африке, которая по-прежнему поглощает наибольшую долю ресурсов годовой программы УВКБ. Специальная помощь потребовалась для беженцев из Южной Родезии (Зимбабве). Генеральный секретарь недавно поручил Верховному комиссару координировать программу Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи в Анголе в соответствии с программами, осуществленными отделом беженцев и перемещенных лиц этого управления в Гвинее-Бисау и Мозамбике. В северной части Африки перед УВКБ встала серьезная проблема в связи с положением в Западной Сахаре. Как и везде УВКБ проводило свою традиционную политику достижения долговременного решения этой проблемы, включая добровольную репатриацию и постоянное поселение. Между тем, имела место настоятельная необходимость в оказании помощи.

14. Верховный комиссар отметил также трагическую судьбу сотен тысяч перемещенных лиц на Кипре и в Ливане, где по-прежнему существует потребность в предоставлении гуманитарной помощи.

15. В Азии осуществление проектов в Социалистической Республике Вьетнам и в Лаосской Народно-Демократической Республике развивалось удовлетворительно и, как и в других местах, предполагалось постепенное свертывание этих программ по мере достижения определенной степени самообеспеченности лицами, в интересах которых они осуществляются. Продолжался приток беженцев в Таиланд, и с властями этой страны обсуждались вопросы содействия поиску долговременного решения проблем. Наряду с этим необходимо было осуществлять проекты помощи. В других странах Юго-Восточной Азии УВКБ все еще занимался, главным образом, оказанием временной помощи и поддержки и проектами переселения. Серьезная новая проблема возникла в результате постоянного притока лиц с Индокитайского полуострова, отправляющихся в путь на своих небольших судах, которые зачастую терпят бедствие в открытом море и нуждаются в обеспечении разрешения на въезд в страну убежища. Когда они получают такое разрешение, УВКБ готово оказать помощь до окончательного решения. Верховный комиссар надеется получить благоприятный отклик на свой призыв о предоставлении специальных квот для переселения этих людей.

2/ Там же, vol. 606, No. 8791, p. 267.

16. Обнадеживающие события имели место в других частях мира, где многие страны оказали щедрую поддержку деятельности УВКБ. В Европе определенный успех был достигнут в результате усилий по воссоединению семей из ряда восточноевропейских стран, предпринятых в контексте намерений, выраженных государствами на Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе, которое состоялось в Хельсинки.

17. Масштабы и разнообразие деятельности, которую УВКБ призвано осуществлять, создали напряженное положение с финансовыми и людскими ресурсами этого Управления, что, в свою очередь, требует щедрых взносов со стороны правительств. Характер проблем, которые не поддаются предвидению, но требуют принятия мер со стороны УВКБ, и последующего развития этих проблем в плане их окончательного решения затрудняют перспективное планирование, особенно в области специальных операций. Поэтому потребности можно удовлетворить лишь с помощью специальных обращений, что, конечно, также обуславливает трудности для доноров в том, что касается планирования их бюджетов. Несмотря на усилия УВКБ добиваться максимальных результатов с минимальными затратами средств и людских ресурсов, потребности годовой программы продолжали возрастать, и полное финансовое обеспечение программы 1976 года объемом 14,8 млн. долл. США оказалось возможным лишь благодаря щедрым взносам, которые были сделаны недавно рядом основных доноров. Тем не менее, для достижения целей программы на 1977 год, которая на данном этапе рассчитана на основе лишь минимальных потребностей, потребуется серьезное увеличение правительственных вкладов.

18. Однако Управление смогло выполнить свое обязательство сохранить на неизменном уровне в реальном выражении свой регулярный бюджет в течение четырехлетнего периода, и все дополнительные потребности удовлетворялись за счет средств добровольных фондов.

19. На деятельность УВКБ, как и прежде, положительно сказывалось активное и широкое сотрудничество со стороны других учреждений Организации Объединенных Наций. Чрезвычайно важную роль сыграли также неправительственные организации.

20. Верховный комиссар отметил, что основной целью его Управления является содействие поиску окончательных решений проблем беженцев путем добровольной репатриации, переселения и интеграции на местах. Что касается специальных операций, которые являются краткосрочными по своему характеру, Управление ускорило процесс свертывания программ. Во всех случаях УВКБ направляло свою деятельность на то, чтобы дать перемещенным лицам возможность достичь определенной степени самообеспечения.

21. В заключение Верховный комиссар подчеркнул, что насильно изгнанные из своих мест лица являются не только беднейшими из бедных, но часто являются и жертвами нарушения основных прав человека, у которых нет больших надежд на лучшее будущее. Он полагает, что наряду с нынешними усилиями по установлению нового экономического порядка крайне необходимо приложить усилия для установления "нового человеческого порядка".

В. Общие прения

22. Члены Комитета отметили масштабы и сложность многообразных проблем, с которыми УВКБ сталкивается во всевозрастающем числе стран мира. Они дали положительную оценку деятельности Верховного комиссара по выполнению его задач и отметили неотложность и масштабы тех потребностей, которые еще предстоит удовлетворить.

23. Большинство ораторов подчеркнули жизненно важное значение международной защиты, особенно в такое время, когда, несмотря на постоянные усилия Верховного комиссара и его многочисленные обращения к соответствующим властям, имеют место серьезные нарушения основных прав человека применительно к беженцам. Они подчеркивали важность предстоящей Конференции полномочных представителей по вопросу о территориальном убежище (см. главу III, ниже).

24. Ряд представителей заявили, что они полностью разделяют выраженную Верховным комиссаром в его вступительном заявлении озабоченность в связи с актами насилия, совершаемыми против беженцев в некоторых странах — вследствие трудности поддержания правопорядка, — и в связи с критическим положением лиц, покидающих свои страны на небольших лодках. Один представитель обратил внимание на то, что согласно действующим в настоящее время конвенциям, капитаны судов обязаны спасать людей, терпящих бедствие в открытом море.

25. Один наблюдатель, выступая в Комитете, указал, что подрывные действия и терроризм в его стране, от которых страдают как беженцы, так и граждане, были осуждены правительством его страны, которое принимает меры в целях полного восстановления внутренней безопасности. Он указал также, что в настоящее время в его стране находится приблизительно 700 000 лиц, проживающих на непостоянной основе.

26. Ряд ораторов заявили о поддержке мнения Верховного комиссара о том, что международная защита беженцев неразрывно связана со строгим выполнением самими беженцами своих обязанностей и обязательств перед государством, предоставившим им убежище в соответствии с положениями статьи 2 Конвенции 1951 года о статусе беженцев.

27. В Комитете была достигнута договоренность в отношении того, чтобы решительно подтвердить призыв двадцать шестой сессии о неукоснительном соблюдении прав человека применительно к беженцам.

28. Многие ораторы отмечали растущую потребность в материальной помощи беженцам и соответствующее увеличение финансовых потребностей, предъявляемых Управлению. Они указывали, что, хотя оказание помощи беженцам и перемещенным лицам является делом международного сообщества в целом, в настоящее время основная часть расходов покрывается за счет средств небольшого числа традиционных доноров, и они выразили надежду, что такое несоответствие будет устранено. Они отметили заявление Верховного комиссара о том, что и впредь будут предприниматься все усилия для того, чтобы расширить основу финансовой поддержки. Верховный комиссар указал также, что эти усилия увенчались успехом в том плане, что в настоящее время около

80 доноров предоставляют УВКБ средства для оказания помощи, хотя основная сумма взносов по-прежнему поступает от ограниченного числа правительств. По этой причине просьбы о предоставлении средств были направлены другим государствам-членам, часть из которых в состоянии сделать значительные взносы в УВКБ. Изучение возможностей их финансового участия будет продолжаться. Конечно, некоторые правительства заинтересованы в одной или нескольких программах УВКБ, и они до сих пор предпочитали финансовое участие путем предоставления на двусторонней основе средств странам, в которых проживают беженцы. Комитет с интересом заслушал в ходе сессии заявления ряда представителей о значительных новых финансовых вкладах их правительств, о чем подробно говорится в главе У настоящего доклада.

29. Говоря о все более широком участии УВКБ в широкомасштабных операциях по оказанию помощи, некоторые делегации высказали предложение о том, что Верховный комиссар мог бы рассмотреть возможности, нельзя ли своевременно включать отдельные продолжительные по срокам специальные операции в рамки регулярного бюджетного процесса. Один представитель привел в качестве примера программу помощи в Таиланде и указал, что правительства в этой связи должны были учитывать потребности в средствах на оказание помощи для таких операций в своем регулярном бюджете.

30. Говоря о возможном влиянии специальных операций на традиционную деятельность УВКБ, Верховный комиссар подтвердил, что первостепенное внимание уделяется основной функции УВКБ, т.е. международной защите и поиску долговременного решения проблем в рамках годовой программы помощи, и он с удовлетворением отметил, что в текущем году было обеспечено ее полное финансирование.

31. Один из членов указал, что на специальные операции идет большая часть финансовых ресурсов УВКБ. Следовательно, необходимо продолжать изучение возможности получения замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении этой деятельности. Верховный комиссар отметил, что в соответствии с решением, принятым Исполнительным комитетом на его двадцать пятую сессию, которое было одобрено в резолюции 3271 А (XXIX) Генеральной Ассамблеи, УВКБ докладывало о специальных операциях таким же образом, как и о других мероприятиях, финансируемых за счет средств целевых фондов. Несомненно будут приложены все усилия для дальнейшего совершенствования процедур, связанных с пересмотром финансовых аспектов программ УВКБ.

32. Касаясь предложения представителя Бельгии о том, чтобы в целях некоторого сокращения необходимости в кампаниях по сбору средств финансировать проекты по оказанию помощи беженцам путем предоставления займов по примеру Фонда по переселению национальных беженцев и ликвидации перенаселенности в Европе Европейского совета, Верховный комиссар пояснил, что административные меры, которые необходимы для обеспечения выплаты займов, влекут за собой весьма большие расходы и что в настоящее время основные проекты по оказанию

помощи беженцам не отвечают условиям для введения системы займов, в частности потому, что было бы весьма трудно получить соответствующие гарантии их возмещения. Однако, по мере возможности, используются аналогичные системы, которые требуют создания фондов оборотных средств.

33. Один представитель поставил вопрос о том, нельзя ли было бы с концептуальной точки зрения включить в сферу деятельности других учреждений Организации Объединенных Наций координацию программ помощи, включая многообразные виды помощи, которая так искусно осуществлялась УВКБ по просьбе Генерального секретаря. Два других представителя высказали предположение о том, что УВКБ могло бы использовать координационный механизм Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО). Принимая во внимание заявление Верховного комиссара и представителей других учреждений Организации Объединенных Наций, а также замечания, сделанные в ходе сессии представителями правительств, Комитет отметил желательность того, чтобы всеми заинтересованными сторонами учитывались сферы ответственности всех организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций и необходимость избежать дублирования и повторения усилий УВКБ и других соответствующих учреждений 3/.

34. В своем ответе Верховный комиссар подчеркнул, что реальная трудность скорее заключается в многочисленности тех проблем, ответственность за которые возложена на Управление. Представители других учреждений Организации Объединенных Наций заявили в ходе сессии, что деятельность УВКБ осуществляется в координации с деятельностью других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и что, таким образом, опасность дублирования работы этих учреждений исключается.

35. Отвечая на вопрос представителя Соединенного Королевства Великобритания и Северной Ирландии относительно связи с общественностью, который просил, в частности, провести в дальнейшем заседания Исполнительного комитета для изучения вопросов эффективности затрат деятельности УВКБ в области общественной информации, Верховный комиссар пояснил, что издания Управления направляются правительствам, добровольным организациям и органам массовой информации. Кроме того, УВКБ часто получает просьбы о подготовке специальных материалов по отдельным группам беженцев для использования их различными организациями, занимающимися сбором средств в различных частях мира. Основная брошюра, в которой приводится справочная информация об управлении Верховного комиссара по делам беженцев, издана на различных языках, с тем чтобы вызывать к нему интерес и в тех странах, которые до сих пор не вносили средств в программы УВКБ, а основным периодическим изданием, которое выходит шесть раз в год, является бюллетень (Tabloid). Верховный комиссар указал также, что ввиду сделанных замечаний вопросам стоимости и эффективности деятельности в области общественной информации будет уделяться больше внимания.

3/ См. также ссылку на заявление представителя ЮНДРО в главе IV ниже.

36. Во время сессии, в том числе в ходе общей дискуссии, ряд представителей и наблюдателей охарактеризовали положение беженцев и перемещенных лиц в своих странах, и меры, которые принимаются в их интересах. Краткое изложение их выступлений дается в соответствующих кратких отчетах.

37. В ходе дискуссии был также рассмотрен или затронут ряд конкретных проблем гуманитарной помощи, стоящих перед международным сообществом.

38. Вопрос о гуманитарной деятельности УВКБ в районе Тиндуфа, о котором говорилось во вступительном заявлении Верховного комиссара и в докладе о деятельности УВКБ по оказанию помощи, упоминался представителем Алжира и наблюдателями Мавритании и Марокко. Более подробно он обсуждался также в ходе рассмотрения документа А/АС.96/526 (см. главу IV, пункты 102-105).

39. Касаясь вопроса о перемещенных лицах на Кипре, ряд представителей согласились с необходимостью продолжения гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, которая координируется Верховным комиссаром по просьбе Генерального секретаря. Была выражена признательность Верховному комиссару за работу по выполнению этой задачи.

40. Представитель Греции и наблюдатель Кипра указали на необходимость продолжения оказания гуманитарной помощи ввиду переселения людей с севера и расселения людей, прибывающих из других стран. Они подчеркнули необходимость возвращения перемещенных лиц в свои дома в соответствии с резолюцией 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

41. Представитель Турции отметил, что проблема перемещенных лиц на Кипре, которая тесно связана с политическими событиями, имевшими место в прошлом, стоит перед обеими сторонами, но турецкая община столкнулась с ней значительно раньше, и ее не следовало бы поднимать ввиду ее гуманитарного характера. Он подчеркнул, что то переселение людей, которое имело место, носит исключительно добровольный характер.

42. Представитель Ливана обрисовала волнующую картину тяжелого положения тысяч мужчин, женщин и детей, которые пострадали в результате все еще продолжающихся в ее стране волнений, и просила продолжать оказание непосредственной гуманитарной помощи, которая крайне необходима тысячам перемещенных лиц Ливана, в сотрудничестве со всеми специализированными учреждениями, предоставляющими помощь в этих целях.

43. Представитель Нигерии, говоря об обширных проблемах беженцев и перемещенных лиц в Африке, дал высокую оценку мерам, принятым Верховным комиссаром в связи с уничтожением родезийскими войсками в августе текущего года лагеря для беженцев из Зимбабве, который находился в Мозамбике. Кроме того, по его мнению, расширение деятельности в Африке Верховного комиссара должно найти свое отражение в представительстве африканских стран в Исполнительном комитете и в составе персонала УВКБ.

44. Наблюдатель Анголы обратил внимание на большие проблемы, которые стоят перед его страной в размещении и обеспечении сотен тысяч возвращающихся беженцев и перемещенных лиц, и выразил надежду, что предлагаемая Программа Организации Объединенных Наций как можно скорее будет полностью осуществлена.

45. Наблюдатель ОАЕ вновь отметил интерес, который его организация проявляет к работе по оказанию помощи беженцам, и тесные отношения, сложившиеся между его организацией и УВКБ. Он отметил, что, как уже указывалось Верховным комиссаром, проблемы беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается УВКБ, наиболее остро стоят в настоящее время на африканском континенте. Он обратил особое внимание на те драматические проблемы, которые возникли недавно в южной части Африки. В этой связи он подчеркнул также огромные задачи, которые предстоит осуществить в Анголе. Далее он вновь выдвинул предложение, сделанное наблюдателем ОАЕ на двадцать шестой сессии о том, что участие Африки в проводимой в интересах беженцев деятельности, должно найти свое отражение в членском составе Исполнительного комитета.

46. Выступая в Комитете, представитель Комиссии европейских сообществ выразил интерес сообществ к работе УВКБ, о чем свидетельствуют их значительные вклады в форме предоставления продовольственной помощи для беженцев и перемещенных лиц в Заире, на Кипре и в Индокитае. Во всех таких случаях продовольствие доставлялось в порт назначения за счет ЕЭС.

47. Представитель Международного совета добровольных организаций, выступая в Комитете, отметил, что добровольные организации стали больше уделять внимания вопросам международной защиты и, особенно, принципам предоставления убежища и отказа от принудительной высылки. Его организация издала меморандум о проекте Конвенции о территориальном убежище, в котором, в частности содержится призыв о защите беженцев и укреплении всех существующих правовых мер путем признания в четко определенной форме, права на убежище лиц, стремящихся избежать преследований. В меморандуме содержатся также предложения о гарантиях для защиты законных интересов правительств принимающих государств. Он также особо отметил ухудшение положения беженцев в некоторых районах, деятельность добровольных организаций в интересах отдельных беженцев в африканских городах и их работу в важной области переселения путем миграции.

48. На протяжении всей сессии высказывались теплые слова в адрес добровольных организаций за их неоценимый вклад в деятельность по оказанию международной помощи беженцам во многих частях мира.

49. В связи с гуманитарными аспектами проблемы лиц, находящихся в изгнании, Комитет согласился с тем, что необходимо проявлять большее сочувствие и более широкую заботу о их судьбе, и полностью поддержал мнение Верховного комиссара о необходимости установления наряду с новым экономическим порядком "нового человеческого порядка". В ходе сессии ряд представителей подчеркивали важность того, чтобы помочь беженцам вернуться к нормальной жизни, и что еще лучше, добиться того, чтобы вообще избежать возникновения проблем беженцев.

Решение Комитета

50. Исполнительный комитет,

а) выражает благодарность Верховному комиссару за образцовое осуществление его многосторонней деятельности и полностью поддерживает необходимость установления "нового человеческого порядка", которая подчеркивается в заявлении Верховного комиссара;

б) подтверждает первостепенное значение международной защиты, которая является краеугольным камнем деятельности УВКБ;

с) выражает глубокую озабоченность в связи с продолжающимися серьезными нарушениями прав беженцев;

д) подтверждает призыв, с которым он обратился на своей двадцать шестой сессии (А/АС.96/521, пункты 49с и 69b), и настоятельно призывает государства неукоснительно соблюдать права человека применительно к беженцам в соответствии с пунктом 3 статьи I Устава Организации Объединенных Наций, Декларацией Организации Объединенных Наций о правах человека и основными правовыми документами, касающимися беженцев;

е) с удовлетворением отмечает, что Верховный комиссар продолжал прилагать все усилия для обеспечения эффективного осуществления своей годовой программы помощи беженцам и в то же время осуществлял в тесном сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций специальные операции в интересах лиц, которые оказались перемещенными в результате вызванных человеком бедствий, в соответствии с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, и стремился к быстрому завершению этих специальных операций;

ф) подтверждает убежденность, которую он выразил на своей двадцать шестой сессии (А/АС.96/521, пункт 49b), в том, что ответственность за обеспечение финансовых и других средств, требуемых для проведения деятельности УВКБ, должна равномерно распределяться между всеми членами международного сообщества, и с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром для расширения финансового участия в решении его гуманной задачи.

ГЛАВА III. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

А. Введение

51. Представляя доклад по вопросу о защите (A/AC.96/527 и Add.1), Директор по вопросам защиты отметил, что в этом году доклад подготовлен с учетом того огромного значения, которое Комитет придает деятельности УВКБ в этой области.

52. Он напомнил, что в соответствии с полномочиями Верховного комиссара одной из его основных функций в области защиты беженцев является разработка и развитие международных документов по этому вопросу и обеспечение их эффективного выполнения. Важнейшим событием явилось принятие Генеральной Ассамблеей на ее тридцатой сессии решения о созыве с 10 января по 4 февраля 1977 года конференции полномочных представителей для рассмотрения и принятия Конвенции о территориальном убежище. Вопрос о проведении этой конференции привлек широкое внимание ряда межправительственных и неправительственных органов, в том числе Афро-азиатского консультативно-правового комитета, Европейского совета, Совета министров Организации африканского единства, Специального комитета по правам человека международных неправительственных организаций, а также ряда институтов права. Такое проявление интереса свидетельствовало о существовании глубоких гуманитарных и моральных сил, направленных на укрепление прав человека, и следует надеяться, что они во взаимодействии друг с другом окажут положительное воздействие на оказание помощи беженцам.

53. К Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года о статусе беженцев, а также к Конвенции ОАЕ 1969 года, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке 4/, присоединилось несколько новых государств. Он подчеркнул необходимость ликвидировать ограничения географического характера, которые содержатся в Конвенции 1951 года.

54. Необходимо также активизировать усилия по выполнению этих документов.

55. Директор по вопросам защиты напомнил далее о серьезных проблемах, стоящих перед Управлением в связи с непрекращающимися нарушениями основных прав беженцев, в частности права на невысылку. Правительства должны понять, что предоставление убежища является мирным и гуманным актом, никоим образом не свидетельствующим о недружественном отношении к стране происхождения. Кроме того, соглашения между государствами о выдаче лиц не должны затрагивать принципов, лежащих в основе Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года. Он призвал в этой связи повсеместно применять уже

4/ Организация африканского единства, документ CM/267/Rev.1.

принятую рядом правительств процедуру уведомления УВКБ о случаях планируемой высылки или депортирования лиц, обратившихся с просьбой об убежище.

56. Было продолжено начатое в 1974 году рассмотрение сложных индивидуальных дел. В статистическом выражении оно показало, что известное число случаев похищения за рассматриваемый период возросло; известное число случаев, классифицированных как убежище и связанные с ним вопросы, содержание под стражей, определение критериев классификации и переселение, несколько сократилось.

57. Пристальное внимание неустанно уделяется также и другой острой проблеме – проблеме лиц, которые покидают Индокитайский полуостров на небольших судах, число которых с момента последней сессии Комитета продолжало расти и которые остро нуждаются в условиях для их приема, хотя бы в качестве временного убежища.

58. Необходимо по-прежнему прилагать усилия по содействию воссоединению семей беженцев, и выражалась надежда, что эта задача будет решаться более эффективно на основании положений Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

59. В заключение Директор по вопросам защиты сказал, что сегодняшний мир лишь приступил к решению задачи международной защиты прав человека беженцев.

В. Создание подкомитета полного состава по вопросам международной защиты

60. В соответствии с выводами по вопросу о международной защите (А/АС.96/52I, пункт 69h), одобренными Исполнительным комитетом на его двадцать шестой сессии, Комитет на своем 275-м заседании постановил создать подкомитет полного состава по вопросам международной защиты, который, в принципе, будет собираться на заседания в период сессий Комитета, проводить подробный анализ технических и правовых аспектов защиты беженцев, а также представлять Комитету доклады о своих выводах.

61. Созданный по Подкомитет приступил к работе 6 октября 1976 года и провел два заседания во второй половине того же дня и в четверг, 7 октября 1976 года.

62. В соответствии с предложениями, выдвинутыми в ходе двадцать шестой сессии, Комитет постановил, что представители, избранные в качестве должностных лиц Исполнительного комитета, исполняют также обязанности должностных лиц Подкомитета.

63. Подкомитет принял решение о том, что к его процедурам будут, по мере необходимости, применяться правила процедуры Исполнительного комитета.

64. Подкомитет утвердил следующую повестку дня:

1. Должностные лица.
2. Методы работы и утверждение повестки дня.
3. Общая дискуссия.
4. Международно-правовые документы по вопросу о беженцах.
5. Основные права беженцев.
6. Определение статуса беженцев.
7. Получение оплачиваемой работы.
8. Воссоединение семей.
9. Принятие беженцами гражданства страны проживания.
10. Регистрация имущества лиц азиатского происхождения с неизвестным гражданством, которые покинули Уганду.
11. Любые другие вопросы.
12. Рассмотрение проекта доклада.

С. Общая дискуссия

65. В ходе общей дискуссии члены Подкомитета подчеркивали особую важность функции УВКБ по защите и говорили об острейших проблемах, стоящих перед Управлением Верховного комиссара в этой области. Они считали, что Подкомитет должен тщательно изучить эти проблемы и пути их решения, способствуя таким образом решению Верховным комиссаром этой глобальной задачи, ставшей одной из наиболее трудных и сложных. Большинство ораторов придавали особое значение вопросам убежища и невысылки и выступили за принятие Конвенции о территориальном убежище, о чем говорится ниже.

66. Ряд представителей говорили о принятых в их странах мерах по улучшению положения беженцев и сотрудничестве с Верховным комиссаром в выполнении им своей функции защиты. Один из представителей отметил, что защита беженцев затрагивает некоторые весьма чувствительные вопросы, решение которых требует осторожности, поскольку в противном случае защита может дать противоположные результаты.

67. Говоря конкретно о целях Подкомитета, один из представителей заявил, что дальнейшей задачей Подкомитета является выявление недостатков в правовом положении беженцев и в защите их со стороны правительств в различных частях земного шара, он сказал также,

что наиболее ценным вкладом Подкомитета был бы обзор таких недостатков и отыскание путей и средств их ликвидации. Вероятно, один из путей содействия практическому осуществлению защиты заключается в более широком доведении до сведения мировой общественности необходимости более гуманного обращения с беженцами. Для эффективного решения этой задачи Верховному комиссару, безусловно, потребуется широкая поддержка правительств.

D. Международно-правовые документы

68. Некоторые представители с удовлетворением отметили, что усилия Верховного комиссара по обеспечению присоединения к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протоколу 1967 года новых стран имели определенный успех. Однако они выразили сожаление по поводу того, что до их универсальности еще далеко.

69. Подчеркивалось, что эффективное соблюдение этих документов в соответствии с их буквой и духом так же важно, как и присоединение к ним новых государств. В соответствии со статьей 35 Конвенции правительства представляют необходимые данные о выполнении положений Конвенции Верховному комиссару. Представитель Нидерландов, которого поддерживали другие ораторы, выступил с предложением о том, чтобы Комитету был представлен доклад о выполнении Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года.

70. Члены Подкомитета с удовлетворением отметили поддержку и интерес со стороны межправительственных и неправительственных органов к Конференции полномочных представителей, которая должна принять Конвенцию о территориальном убежище.

71. Некоторые ораторы подчеркнули, что новая Конвенция должна содержать конкретные гарантии для лиц, просящих убежища, другие выразили пожелание, чтобы текст положений по этому вопросу был усилен. Один из представителей считал, что в Конвенции должны быть конкретно отражены основные принципы, включая принципы невысылки, свободы выбора беженцами страны, предоставляющей убежище, и международной солидарности, в тех случаях, когда страна сталкивается с большими проблемами в силу непредвиденного и внезапного притока беженцев.

72. Ряд членов Комитета и представители Международного совета добровольных учреждений и Рабочей группы неправительственных организаций по проекту Конвенции о территориальном убежище подчеркивали необходимость более широкого толкования принципа невысылки, которое включало бы в себя принцип незапрещения пересечь границу с тем, чтобы лица, просящие убежища, подобно лицам, уже находящимся на территории государства, в котором они намереваются получить убежище, не возвращались против их воли в страну, где им грозит преследование, и чтобы, по крайней мере, были созданы условия для соответствующего рассмотрения их просьбы о предоставлении убежища.

73. Один из представителей отметил, что вопрос чрезвычайно усложняется тем, что праву лица на получение убежища противопоставляется право государств на предоставление убежища. Он считал, что реалистичное решение может быть найдено лишь в случае принятия текста, в котором сохранялся бы баланс между закономерными ожиданиями подателей просьб об убежище и правами и обязанностями государства по исполнению своей суверенной власти.

74. Что касается расходов на Конференцию, предварительно оцениваемых в 300 000 долл. США, представители Швейцарии и Франции заявили, что их правительство объявило о своем намерении сделать взносы в этих целях. Другие представители указали, что их правительства рассматривают возможность сделать взнос.

75. Учитывая важную роль неправительственных организаций в деле расширения гуманитарной помощи беженцам и их защиты, Подкомитет принял решение рекомендовать, чтобы они участвовали в качестве наблюдателей в работе предстоящей Конференции полномочных представителей.

76. Подкомитет с интересом отметил предложение учредительной ассамблеи Европейского парламента Европейского совета о заключении в рамках этой организации многостороннего соглашения о передаче ответственности за судьбу беженцев и отметил предложение одного представителя о заключении подобных соглашений в более широких географических масштабах.

Е. Основные права беженцев

77. Была выражена глубокая озабоченность по поводу непрекращающихся нарушений основных прав беженцев, о чем говорится в вступительном заявлении Верховного комиссара. Было отмечено, что эти нарушения следует рассматривать в более широком контексте прав человека. Негуманные действия в отношении беженцев тем более предосудительны, что они направлены против людей, положение которых особенно уязвимо. Члена Подкомитета выразили глубокую озабоченность по поводу положения перемещенных лиц индокитайского происхождения, которые покинули полуостров на небольших судах и испытывают острую необходимость в спасении в открытом море и в допуске в страну, где они предполагают найти убежище. Ряд ораторов подчеркнули важность неукоснительного соблюдения Брюссельской конвенции 1910 года 5/ и Конвенции об открытом море 1958 года 6/ по вопросу о спасании в открытом море. Подкомитет выразил надежду на то, что правительства будут с должным вниманием и в первоочередном порядке рассматривать вопрос о предоставлении первоначального убежища этим лицам. В случае,

5/ Конвенция об унификации некоторых правил относительно оказания помощи и спасания на море, подписанная в Брюсселе 23 сентября 1910 года (United States Department of State, Treaty Series, No. 576).

6/ United Nations, Treaty Series, vol. 450, No. 6465, p. 82.

если правительства не могут дать им разрешение на постоянное проживание, они совместно с Верховным комиссаром должны прилагать усилия по обеспечению для них возможности переселения на постоянное местожительство в какое-либо другое государство. Члены Подкомитета выразили серьезную озабоченность в связи с положением беженцев в некоторых частях земного шара, где их безопасность находится под угрозой, и в связи с положением беженцев, о которых говорил представитель Международной комиссии юристов.

78. Новый призыв, с которым намерен обратиться Исполнительный комитет, должен быть рассчитан на самую широкую аудиторию.

Г. Определение статуса беженцев

79. Некоторые представители считали, что необходимо достичь большего единообразия процедур определения статуса беженцев. Подкомитет с интересом принял к сведению критерии, предложенные Верховным комиссаром в его докладе по вопросу о защите (А/АС.96/527, пункт 30), считая, что их следует применять гибко, приводя в соответствие с существующими административными структурами.

80. Представитель Италии, поддержанный другими ораторами, предложил провести исследование процедур и практики, применяемой при определении статуса беженцев, в целях представления предложений Исполнительному комитету в соответствующее время.

Г. Возможности получения оплачиваемой работы

81. Члены Подкомитета подчеркнули важность возможностей получения работы в качестве решающего фактора при выдаче разрешения беженцам на въезд в страну. Они отметили специальные меры, принятые рядом стран, в частности Бельгией и Францией, по расширению возможностей получения беженцами оплачиваемой работы. Эти меры включают в себя упрощение административных формальностей, ликвидацию некоторых ограничений и организацию курсов интенсивной подготовки, способствующих оплачиваемому трудоустройству.

Н. Принятие беженцами гражданства страны проживания

82. Учитывая важность натурализации для окончания статуса беженцев, особое внимание придавалось необходимости ускорить и облегчить соответствующий административный процесс. Было высказано предложение о достижении большего единообразия критериев натурализации в ряде стран.

Г. Воссоединение семей

83. Ряд представителей выразили удовлетворение по поводу обнадеживающих результатов, достигнутых в деле содействия воссоединению семей беженцев после применения Верховным комиссаром новых процедур в этой связи. Они призвали его продолжать усилия в этом направлении в сотрудничестве, в случае необходимости, с Международным комитетом Красного Креста.

Д. Регистрация имущества лиц азиатского происхождения с неопределенным гражданством, которые покинули Уганду

84. Представитель Уганды указал, что в консультациях с УВКБ Угандой приняты соответствующие административные меры по рассмотрению правительством Уганды компенсационных исков, возбужденных лицами азиатского происхождения с неопределенным гражданством. Предполагалось, что в соответствующее время будут производиться платежи.

К. Меры по проведению последующих сессий Подкомитета

85. Говоря о важности того вклада, который может сделать Подкомитет в дело защиты, многие ораторы считали, что в будущем Подкомитету целесообразно проводить заседания за целый день до сессии Исполнительного комитета, о чем говорится в приводимых ниже выводах. Для облегчения прений в Подкомитете представляемые на его рассмотрение документы должны распространяться задолго до заседания, с тем чтобы их можно было соответствующим образом изучить.

86. Представитель Ирана, согласившись с тем, что заседания Подкомитета должны проводиться за день до следующей сессии Исполнительного комитета, отметил, что полномочия нынешних должностных лиц Подкомитета истекут лишь после избрания новых должностных лиц Комитета и, таким образом, будут являться действительными в течение следующего заседания, которое состоится за день до начала двадцать восьмой сессии Исполнительного комитета. В связи с этим представитель Ирана считал нецелесообразным указывать, что в состав Подкомитета войдут те же должностные лица.

Выводы Комитета

87. Исполнительный комитет,

а) выразил глубокую озабоченность по поводу непрекращающихся серьезных нарушений прав человека беженцев и прав, предоставленных им в соответствии с правовыми документами по вопросу о беженцах, и, в частности, по поводу положения некоторых групп беженцев, безопасность которых находится под угрозой;

б) приветствовал присоединение новых государств к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года и призвал все правительства присоединиться к этим документам и полностью соблюдать их положения;

в) рекомендовал Верховному комиссару продолжать принимать меры по дальнейшему выполнению и осуществлению положений Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года государствами-участниками, включая меры в области национальной практики и процедур признания статуса беженцев, и представить доклад Исполнительному комитету по данному вопросу в соответствующее время;

г) с удовлетворением принял к сведению решение Генеральной Ассамблеи о созыве Конференции полномочных представителей для рассмотрения и принятия Конвенции о территориальном убежище;

д) рекомендовал пригласить неправительственные организации, занимающиеся проблемами защиты беженцев, для участия в качестве наблюдателей в предстоящей Конференции полномочных представителей;

е) выразил глубокую озабоченность судьбой лиц, просящих убежища, которые покинули свою страну на небольших судах и испытывают необходимость в спасении или допуске в страну первоначального убежища с последующим окончательным расселением;

ж) призвал государства полностью соблюдать правовые положения, касающиеся спасения лиц в открытом море, Брюссельской конвенции 1910 года и Конвенции Организации Объединенных Наций об открытом море 1958 года и настоятельно призвал государства принять всевозможные меры для обеспечения того, чтобы положения этих правовых документов выполнялись капитанами судов при всех обстоятельствах;

з) призвал далее государства:

i) предоставлять первоначально убежище беженцам и перемещенным лицам, спасенным в открытом море и прибывшим морским путем, и

ii) предоставлять возможности для переселения тех лиц, которые не смогли остаться на постоянное жительство в государстве первоначального убежища;

и) подтвердил необходимость повышения своей роли в области защиты и приветствовал создание Подкомитета полного состава

по вопросам международной защиты в целях заострения внимания на проблемах, связанных с защитой, для выявления существующих проблем в этой области и разработки соответствующих мер по их решению;

j) принял решение о том, что Подкомитет полного состава проведет заседание за день до открытия двадцать восьмой сессии Исполнительного комитета.

ГЛАВА IV – ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УВКБ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ^{2/}

(Пункт 6 повестки дня)

88. Представляя доклад о деятельности УВКБ по оказанию помощи в 1975–1976 годах и о предлагаемой программе фондов добровольных взносов и бюджете на 1977 год (А/АС.96/526), Директор по вопросам помощи заявил, что данный доклад впервые охватывает всю деятельность УВКБ по оказанию помощи в рамках как ежегодной программы, так и специальных операций. В таблицах II А, В и С показаны общие расходы за рассматриваемый период. В 1975 году они достигли 76,2 млн. долл. США, в текущем году расходы составят по оценке 99,3 млн. долл. США, хотя такой объем мог быть достигнут в 1977 году, в зависимости от масштабов специальных операций. В этой связи он указал, что в объем расходов на специальные операции в текущем году, о которых говорится в таблицах II В и С, не включены расходы на программу в Анголе, поскольку задача координации гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в этой стране была возложена на Верховного комиссара после 30 июня 1976 года – расчетной даты составления таблиц.

89. Говоря о конкретных формах оказания помощи УВКБ, он напомнил, что основными задачами остаются задачи по достижению длительных решений. В их число входит переселение в страну, предоставившую постоянное убежище. Как указывается в докладе о деятельности УВКБ по переселению беженцев (А/АС.96/529), в последние годы усилия в этой области приобрели новый размах с учетом потребностей беженцев в Латинской Америке и перемещенных лиц из Индокитая. При обеспечении соответствующих возможностей для этих лиц появились трудности, связанные с необходимостью временного обеспечения и содержания в ожидании отъезда, которые легли тяжелым бременем на финансовые ресурсы Программы. Тем не менее, основной объем средств был направлен на финансирование длительных решений, которое оставалось основной целью.

90. Директор по вопросам помощи рассказал затем об основных областях деятельности УВКБ, о которых говорилось в ходе общих прений, оставившись более подробно на некоторых оперативных аспектах. Больше внимание как в штаб-квартире, так и на местах уделялось вопросам планирования и контроля за этими видами деятельности. При осуществлении проектов городских поселений беженцев проводились широкие предварительные всеобъемлющие исследования с использованием услуг частных консультантов – практики, которая уже используется другими

^{2/} Данный пункт охватывает ежегодную деятельность УВКБ по оказанию помощи в 1975–1976 годах и предлагаемую программу фондов добровольных взносов и бюджет на 1977 год, деятельность по переселению, специальные операции. Помимо этого, по просьбе правительства Алжира был включен пункт, озаглавленный "Разработка и осуществление программы оказания помощи беженцам Сахрави и связанные с этим вопросы".

органами Организации Объединенных Наций, в частности ПРООН. При разработке этих проектов УВКБ, кроме того, получало конкретную помощь от других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Как правило, задача фактического осуществления возлагалась на добровольное учреждение или на соответствующий технический орган на основе трехстороннего соглашения, заключенного с УВКБ и соответствующим правительством. Однако все большее число правительств выступало за непосредственное участие в осуществлении проектов. В связи с этим может потребоваться расселение технического персонала отделений УВКБ на местах для содействия сотрудничеству с правительствами. В более общем плане процедуры осуществления программ постоянно пересматривались с тем, чтобы привести их в соответствие с изменяющимися потребностями.

91. Директор по вопросам администрации и управления пояснил, что после введения Организацией Объединенных Наций в 1974 году двухгодичного бюджетного цикла была принята существующая бюджетная система, в соответствии с которой расходы на поддержку программ и административные расходы, покрываемые из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, должны в течение первых четырех лет оставаться без изменений в реальном исчислении, а дополнительные расходы, связанные с изменением положения беженцев, должны покрываться из добровольных фондов. Это положение будет пересмотрено в связи с подготовкой бюджета по программам Организации Объединенных Наций на 1978-1979 годы. В то же время все согласились с тем, что общий бюджет по программам будет представляться Исполнительному комитету ежегодно. В программу и бюджет на этот год внесены некоторые изменения в соответствии с рекомендациями Исполнительного комитета и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и тщательно рассматриваются его предложения (A/AC.96/531), касающиеся процедур представления этого документа в будущем. В настоящее время в программу и бюджет включаются данные по всем источникам финансирования, т.е. по регулярному бюджету, по чрезвычайному фонду, по ежегодной программе и всем целевым фондам, включая специальные операции. Как следует из этого документа, увеличение объема деятельности УВКБ повлекло за собой соответствующее увеличение расходов на поддержку программ и административных расходов как в штаб-квартире, так и на местах. Однако процентная доля этих расходов, уровень которой меняется в зависимости от операций, будет в 1976 и 1977 годах несколько ниже, а общие расходы, покрываемые из всех источников финансирования, составляют за 1974, 1975 и 1976 годы, соответственно, 19,8, 15,2, 14,8 процента. Директор по вопросам администрации и управления указал, что расходы на поддержку программ включают все операции по защите, которые, будучи основной обязанностью Управления, составляют большую часть всего объема его деятельности.

92. Он коротко рассказал об основных событиях, связанных с поддержкой программы и управлением, коснувшись, в частности, усиления присутствия УВКБ в различных частях земного шара, вызванного ростом заявок, поступающих в Управление. Как указывается в докладе, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал одобрить дополнительные временные должности и классификацию, предлагаемую в рамках ежегодной программы на 1976 и 1977 годы.

93. Касаясь записки об осуществлении специальных операций (А/АС.96/530), Директор сказал, что, несмотря на то, что уже проведено широкое рассмотрение альтернативных способов финансирования первоначальных этапов специальных операций, необходимо время для выработки практически осуществимого предложения. В связи с этим было предложено продолжить рассмотрение вопроса и представить предложения Комитету на его двадцать восьмой сессии.

94. Говоря о форме представления документа А/АС.96/526, ряд представителей с удовлетворением отметили усилия по осуществлению рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении большей сжатости и прямолинейности. Они заявили, что Консультативный комитет внес предложение о дальнейших улучшениях, направленных главным образом на освещение событий, лежащих в основе предлагаемых изменений в ассигнованиях, которые могут быть включены во введение и облечены в форму таблицы.

95. Было отмечено, что слияние специальных операций с деятельностью в рамках ежегодной программы дает наглядное общее представление о деятельности УВКБ по оказанию материальной помощи. Однако некоторые представители считали, что между этими двумя формами деятельности следует проводить четкое разграничение, в частности по виду их финансовых последствий. Один из представителей указал, что такое разграничение, в частности, необходимо для деления лиц, получающих помощь, на различные категории. Судя по ходу общей дискуссии, они с удовлетворением отметили, что должное внимание будет уделяться совершенствованию процедур финансового пересмотра программ УВКБ.

96. Члены Комитета отметили, что в ежегодной программе УВКБ основное внимание по-прежнему сосредоточено на Африке, где потребности в получении помощи остаются весьма высокими. Некоторые ораторы особо отметили операции УВКБ, связанные с репатриацией и переселением, на основе резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, направленные на оказание помощи беженцам и перемещенным лицам из бывших португальских территорий. Они заявили о поддержке Верховного комиссара в решении недавно возложенной на него задачи координации гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в Анголе.

97. Касаясь информации, содержащейся в пункте IIБ документа А/АС.96/516, представитель Уганды пояснил, что выполнение некоторых проектов отложено из-за непредвиденных проблем, которые решаются в настоящее время. В связи с этим он просил отложить рассмотрение предложения об аннулировании неиспользованных фондов.

98. Кроме того, была подчеркнута важность событий в Южной Африке и их последствий для деятельности УВКБ в этом районе. Комитет с интересом принял к сведению заявления представителей освободительных движений, о которых говорится в последующих пунктах.

99. Выступая в Комитете, наблюдатель Народной организации Юго-Западной Африки (Намибия) (СВАПО) сказал, что с помощью УВКБ его организация оказывает содействие приблизительно 2 000 беженцам из Намибии в Намибийском центре образования и здравоохранения в Замбии. Такое же содействие оказывается еще 3 000 намибийцев в Анголе, где идет

подготовка к созданию подобного центра. Учитывая необходимость развития профессионального и творческого мастерства народа Намибии, СВАПО приступила к осуществлению программы курсов ликвидации безграмотности и технической подготовки, созданию профессиональных кадров и закладке основ всеобщего бесплатного образования для всех жителей Намибии как на начальном, среднем, так и университетском уровнях. В заключение наблюдатель СВАПО призвал Исполнительный комитет рассмотреть возможность удвоения предложенных на 1977 год ассигнований для намибийских студентов.

100. Наблюдатель Панафриканского конгресса Азании (ЮАР) сказал, что его движение проводит деятельность в тесном сотрудничестве с отделением УВКБ в Объединенной Республике Танзания. Говоря о бедствовании его народа, он обратился с призывом об оказании дальнейшей помощи участникам его движения в Объединенной Республике Танзания, Ботсване и Свазиленде, многие из которых испытывают тяжкие лишения.

101. Наблюдатель Африканского национального конгресса Южной Африки сказал, что его организация согласна с замечаниями Верховного комиссара о необходимости обеспечения справедливости и соблюдения основных прав человека в целях предотвращения страданий и истребления большого числа людей. Он предложил создать фонд для перевозки беженцев из Южной Африки в другие африканские страны и отметил желательность открытия отделений УВКБ в Лесото и Свазиленде. Он предложил рассмотреть возможность более тесных консультаций и сотрудничества с освободительными движениями, в частности в этой области. Его движение поддержало предложенную Конвенцию о территориальном убежище.

102. В ходе двадцать седьмой сессии, по просьбе делегации Алжира, в повестку дня был включен пункт, озаглавленный "Разработка и осуществление программы помощи беженцам сахрави и связанные с этим вопросы". Выступая по этому пункту, представитель Алжира сообщил о точке зрения его правительства на вопрос оказания гуманитарной помощи УВКБ, а наблюдатели Мавритании и Марокко изложили позицию своих соответствующих правительств по вопросу о поиске окончательных решений.

103. Представитель Алжира обрисовал драматическое положение 50 000 беженцев сахрави, которые в настоящее время проживают в его стране, гуманитарную помощь которым, несмотря на усилия УВКБ, Лиги обществ Красного Креста и Алжирского Красного полумесяца, следует расширить. Касаясь статута Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, он особо подчеркнул, что Верховный комиссар должен обратить внимание на этих беженцев и что в силу этого возникает необходимость создания и осуществления под его эгидой упорядоченной соответствующей программы международной помощи.

104. Наблюдатели Мавритании и Марокко сослались, в частности, на совместное заявление глав государств Мавритании и Марокко от 23 июля 1976 года (см. документ А/АС.96/532). Оба наблюдателя указали, что 5 000 сахрави, проживающих в Алжирских лагерях, удерживаются там против их воли и в силу этого не отвечают определению "беженцев" в текстах, которыми руководствуется Управление Верховного комиссара.

Они официально заявили о том, что их правительства обращаются с просьбой о добровольной репатриации этих лиц после того, как эти лица свободно выскажутся за это (см. документ A/AC.96/SR.273).

IO5. Председатель подчеркнул, что Исполнительный комитет рассматривает гуманитарный аспект данного вопроса и что основной целью является облегчение бедственного положения этих лиц и отыскание длительных традиционных решений, осуществлению которых должен способствовать Верховный комиссар. Он твердо уверен в том, что правительства государств, представители которых только что выступили по этому вопросу, испытывают в этой связи неменьшую озабоченность. Он с удовлетворением воспринял заявления представителей о поддержке деятельности Верховного комиссара и их желание сотрудничать с ними.

IO6. Комитет с благодарностью принял к сведению доклад о деятельности УВКБ по переселению (A/AC.96/529) и информационную записку о лицах, покидающих Индокитайский полуостров на небольших судах (A/AC.96/INF.150). Один из представителей предложил, чтобы доклад о переселении регулярно представлялся Комитету на каждой сессии.

IO7. Ряд ораторов обратили внимание на растущее значение усилий по обеспечению постоянных возможностей для переселения, в частности беженцев в Латинской Америке и перемещенных лиц из Индокитая. Отмечалось, что страны, традиционно обеспечивающие переселение, встречаются все с большими трудностями по приему новых групп вследствие неблагоприятных экономических условий и ограниченности рынков занятости. Для преодоления этих препятствий необходимы совместные усилия международного сообщества, которое, кроме того, должно способствовать облегчению бремени стран, предоставляющих первоначальное убежище. Один из представителей предложил рассмотреть возможность проведения консультаций между правительствами государств, которые могут предоставить постоянное убежище, в тех случаях, когда речь идет о переселении больших групп.

IO8. Было выражено мнение о том, что для облегчения процесса интеграции беженцы должны по возможности допускаться в те страны, с которыми у них существуют социальные и экономические связи. Было отмечено, что разрешение, даваемое беженцам на переселение, является вкладом в экономическую и социальную жизнь принимающей страны.

IO9. Выступая в Комитете, Директор Межправительственного комитета по делам переселения из Европы указал на все возрастающую важность совместных взаимодополняющих усилий его организации и УВКБ в области переселения в условиях роста числа проблем беженцев в различных частях земного шара. Растущие потребности в плане переселения и бедственное положение людей требуют от принимающих стран новых проявлений щедрости даже во времена экономического спада, подобного тому, который имел место недавно. Следует отдать должное важной работе, предельваемой добровольными учреждениями. Говоря о конкретных программах, совместно осуществляемых в настоящее время Межправительственным комитетом и УВКБ, оратор рассказал об усилиях по оказанию помощи латиноамериканским беженцам, включающим осуществление программы по освобождению заключенных в Чили. Тысячи перемещенных лиц из

Индокитай - крупнейшая группа в настоящее время, - многие из которых уже приняты Соединенными Штатами и Францией, все еще нуждаются в предоставлении таких возможностей. Осуществляется специальная программа в отношении беженцев, остро нуждающихся в переселении из Ливана. Основная деятельность по-прежнему была направлена на облегчение воссоединения семей, и ожидается, что в результате подписания в 1975 году Декларации о безопасности и сотрудничестве в Европе будет достигнут дальнейший прогресс. Активно используются возможности Межправительственного комитета, как технической и неполитической организации, по предоставлению своих услуг государствам, подписавшим Декларацию.

IIО. В ходе сессии ряд членов Комитета отдали должное важной роли, которую играет Межправительственный комитет от имени УВКБ, по облегчению передвижения беженцев и перемещенных лиц; они заявили о том, что их сотрудничество с УВКБ будет продолжено.

IIИ. Что касается помощи УВКБ в области образования, Комитет принял к сведению предложение о включении в ежегодную программу испрашиваемых ассигнований на обеспечение среднего образования и профессиональной подготовки, которые до сих пор финансировались за счет средств по Счету образования беженцев.

II2. Выступая в Комитете, Директор Бюро ОАЕ по расселению и образованию африканских беженцев обратил внимание на большие трудности, с которыми встречается Бюро при выполнении своих функций. Эти трудности связаны главным образом с ограниченностью возможностей в плане предоставления работы и образования, которые могут предоставить африканские государства беженцам. В ряде случаев нежелание правительств принять беженцев объяснялось соображениями безопасности. Однако сотрудники Бюро продолжали изыскивать необходимые возможности в тесном сотрудничестве с УВКБ, усилив в этих целях свое отделение в Аддис-Абебе.

II3. Ряд ораторов подчеркнули огромную важность тесного сотрудничества Верховного комиссара с другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Представители ЮНИСЕФ, ПРООН, ЮНЕСКО, МОТ, МПП и ФАО в своих выступлениях в Комитете говорили о координации деятельности своих учреждений и УВКБ. Они говорили о виде оказываемой поддержки, останавливаясь в случае необходимости более подробно на вопросе поставок и услуг, предоставляемых в рамках осуществления проектов по оказанию помощи беженцам.

II4. Представитель ЮНДРО отметил, что пока еще существуют лишь незначительные возможности для развития тесного сотрудничества между его Бюро и УВКБ в силу специфического характера самих событий и в силу того факта, что до недавнего времени ЮНДРО не могло функционировать в полную силу. Была выражена надежда на то, что в скором времени будет подписан документ, регулирующий взаимоотношения с УВКБ, в духе рабочих соглашений, заключенных с другими организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций.

II5. Члены Комитета с удовлетворением отметили согласованные действия УВКБ и других учреждений Организации Объединенных Наций, направленные на оказание помощи беженцам и перемещенным лицам.

II6. Была выражена общая поддержка в отношении планового задания пересмотренной программы на текущий год и предложений на 1977 год, объем которого, по-видимому, является приемлемым, учитывая возросшие потребности в помощи в различных частях мира. Комитет указал, что в том, что касается задания на 1977 год, в основе внесенных предложений лежат минимальные потребности и что в течение года возможен пересмотр его в сторону увеличения. Было отмечено, что эта процедура ставит перед правительствами-донорами бюджетные проблемы, и ее следует избегать. Поэтому некоторые ораторы внесли предложение о том, что, возможно, следует установить первоначально более высокое плановое задание, и призвали уделить этому вопросу должное внимание.

II7. Что касается предложения Директора по внешним связям о возможном увеличении резервных средств ежегодной программы с 10 до 20 процентов (см. главу V ниже), было принято решение о том, что Верховный комиссар представит дополнительный доклад по этому вопросу членам Исполнительного комитета для обсуждения на его двадцать восьмой сессии.

II8. Некоторые члены Комитета и наблюдатели выступили с заявлениями по данному пункту повестки дня, сообщив информацию о мерах по оказанию материальной помощи, принятых на национальном уровне в интересах беженцев, а также подробности о поддержке, оказанной правительствами, деятельности УВКБ. Изложение этих заявлений можно найти в соответствующих кратких отчетах.

Решение Комитета

А

II9. Исполнительный комитет

а) с удовлетворением принял к сведению результаты, достигнутые Верховным комиссаром в отношении его программ оказания помощи беженцам и перемещенным лицам, которая была крайне необходима в 1975 году и в первой половине 1976 года, в соответствии с Ежегодной программой помощи и Специальными операциями, как сообщается в документе А/АС.96/526;

б) высоко оценил замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/АС.96/531) и просил Верховного комиссара по-прежнему учитывать рекомендации Консультативного комитета при подготовке документа по программе и бюджету УВКБ;

в) принял к сведению, со ссылкой на документ А/АС.96/530, предложение Верховного комиссара о вынесении рекомендаций Исполнительному комитету на его следующей сессии относительно возможных вариантов решений, касающихся использования оборотного капитала и средств гарантийного фонда в связи с управлением специальными операциями;

г) утвердил предложения, подробно изложенные в пунктах а-г таблицы В введения к документу А/АС.96/526 и Corr.1, а именно:

- i) "новые и пересмотренные" ассигнования в соответствии с Ежегодной программой на 1976 год как на операции, так и на оперативное обслуживание и руководство программами, а также соответствующие пересмотренные ассигнования;
- ii) пересмотренное финансовое задание в размере I4 851 000 долл. США для Ежегодной программы на 1976 год;
- iii) перевод на 1977 год оставшихся средств из программ 1976 года и предыдущих лет по оказанию помощи проектам в Объединенных Арабских Эмиратах и Судане, а также отмену ассигнований на 1976 год, перечисленных в пункте 513;
- iv) включение вопроса о начальном среднем образовании и профессиональной подготовке в раздел о расселении на местах Ежегодной программы;
- v) программы по стране и району и общие ассигнования для Ежегодной программы на 1977 год в отношении операций и оперативного обслуживания и руководства программами, а также другие соответствующие ассигнования;
- vi) финансовое задание в размере I6 663 000 долл. США для Ежегодной программы на 1977 год;

е) принял к сведению заявление представителя Уганды и уполномочил Верховного комиссара отложить с декабря 1976 года до 30 июня 1977 года списание неизрасходованных оставшихся средств, о которых говорится в пункте II6 документа A/АС.96/516;

ф) принял к сведению ассигнования, сделанные Верховным комиссаром из средств Чрезвычайного фонда и из доходов от Программы УВКБ по производству и распространению пластинок в период с 1 октября 1975 года по 31 мая 1976 года;

г) с одобрением принял к сведению доклады о программах УВКБ оказания материальной помощи беженцам и перемещенным лицам, содержащиеся в соответствующих главах документа A/АС.96/526 по стране или району;

н) отметил масштаб текущих проблем, связанных с переселением, и особенно тяжелое бремя, которое несут отдельные страны, а также призвал Верховного комиссара по-прежнему играть важную роль в деле содействия переселению, в особенности, изыскивая возможности переселения беженцев в те страны, в которых обычно такие возможности не предоставлялись, и настаивая на применении более либеральных критериев и расширения допуска в страну, как этого требует создавшееся положение;

и) принял к сведению призыв Генерального секретаря относительно финансирования специальной программы оказания помощи беженцам и перемещенным лицам в Анголе.

В

Исполнительный комитет

а) принял к сведению доклад и заявление Верховного комиссара относительно гуманитарных действий, которые в районе Тиндуф являются проблемой его беспокойства;

б) принял к сведению заявление представителя Алжира, который, ссылаясь на мандат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, особо подчеркнул необходимость продолжать и настойчиво усиливать помощь международного сообщества беженцам из Сахравы в районе Тиндуф, до тех пор, пока эта проблема не будет решена на постоянной основе;

с) принял к сведению заявления наблюдателей от Мавритании и Марокко, которые обратили особое внимание на то, что необходимо принять меры в целях добровольной репатриации в соответствии с призывом глав государств Мавритании и Марокко, и которые заявили, что данные лица были задержаны вопреки своей собственной воле;

д) с удовлетворением отметил, что представители Алжира, Мавритании и Марокко обещали тесное сотрудничество со стороны своих правительств с Верховным комиссаром, с тем чтобы дать ему полностью выполнить свою задачу;

е) предложил Верховному комиссару продолжать свою программу оказания гуманитарной помощи и одновременно с этим провести обсуждения с правительствами в целях скорейшего осуществления постоянных решений, включая добровольную репатриацию и длительное расселение, в соответствии с обычной политикой его управления.

ГЛАВА V. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 5 повестки дня)

А. Счета добровольных фондов за 1975 год и доклад Комиссии ревизоров

I20. Представляя счета за 1975 год и доклад ревизоров (А/АС.96/525), Директор по административно-управленческим вопросам заявил, что при поступлениях 79,5 млн. долл. США и расходах 69 млн. долл. США объем операций в 1975 году увеличился более чем в два раза, о чем говорилось в ведомости II. Поступления в результате правительственных взносов (94 процента) и частных взносов (2,5 процента) при наличии остатка, возникающего от чистых доходов с процентов, выплат по займам и т.д., сократились на величину потерь, связанных с колебаниями обменных курсов. Аналогичным образом, баланс в ведомости I) указывает на увеличение объема деятельности, при этом наличные средства и депозиты возросли до 27 млн. долл. США, а счета дебиторов до 8 766 000 долл. США к концу года, когда было выплачено почти 90 процентов обещанных взносов, что очень высоко ценится, поскольку задержки в выплате обещанных взносов могли бы серьезно повлиять на осуществление программы. Обязательства, подробности о которых содержатся в таблицах 2 и 8, включают сумму в 12 565 000 долл. США на расходы по осуществляемым проектам. С учетом целевых фондов и резервных запасов, остаток на конец 1975 года в целом составил 21 300 000 долл. США. Как и в прошлом, будут прилагаться все усилия для того, чтобы учесть замечания и рекомендации ревизоров, доклад которых был рассмотрен и без замечаний принят Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

I21. Комитет изучил счета добровольных фондов за 1975 год, которыми распоряжается Верховный комиссар, а также доклад Комиссии ревизоров по этим счетам (А/АС.96/525) 8/. Комитет также с удовлетворением рассмотрел доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно ревизии счетов (А/АС.96/525/Add.1).

I22. В ходе изучения счетов некоторые представители задали вопросы, подробную информацию о которых можно найти в кратком отчете о 280-м заседании.

Решение Комитета

I23. Исполнительный комитет

а) принял к сведению счета за 1975 год и доклад Комиссии ревизоров (А/АС.96/525) 8/;

8/ Печатный текст см. в документе Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 7 Е (А/31/7/Add.5).

б) принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно счетов за финансовый 1975 год и доклад Комиссии ревизоров по этим счетам (A/AC.96/525/Add.1).

В. Положение со взносами и общее финансовое положение на 1976 и 1977 годы

(Пункт 7 повестки дня)

I24. Директор по внешним связям представил доклад о положении со взносами и общим финансовым положением (A/AC.96/528) и обратил внимание на необходимость увеличения правительственных взносов для обеспечения всестороннего финансирования ежегодных программ УВКБ. Щедрые специальные взносы правительств скандинавских стран и Нидерландов обеспечили всестороннее финансирование программы нынешнего года, однако на 1977 год была предсказана нехватка средств минимум в размере 4,3 млн. долл. США. Учитывая опыт прошлого, существует вероятность того, что этот прогноз окажется верным.

I25. Если бы в начале года не были гарантированы значительно увеличенные взносы в программу 1977 года, неизбежно потребовалось бы обратиться со специальной просьбой в отношении дополнительных средств.

I26. Для того чтобы избежать необходимости проводить среднегодовой пересмотр плановых заданий программы, что создает проблемы как для правительств-доноров, так и в отношении осуществления программы УВКБ, он предложил Комитету, по возможности, рассмотреть вопрос об увеличении резерва программы с 10 до 20 процентов общего планового задания. Хотя с помощью этой процедуры нельзя решить никакие проблемы в ближайшем будущем, а можно лишь увеличить предполагаемую нехватку средств, она может оказаться полезной в более длительной перспективе при условии, что правительственные взносы соответствуют возросшим с начала года потребностям.

I27. Усилия Управления по обеспечению более справедливого распределения финансового бремени в результате его деятельности позволили получить от нескольких новых вкладчиков средства на специальные операции, финансовые потребности которых резко возросли за последние годы. Внимание членов Комитета вновь было обращено на полезную практику правительства Швеции, о которой говорилось на прошлой сессии Комитета (A/AC.96/521, пункт I26). Однако каким бы важным ни являлось финансирование специальных операций в полном объеме, это не должно неблагоприятно сказываться на финансировании ежегодной программы, которая по-прежнему является центральным элементом в деятельности Верховного комиссара.

I28. Члены Комитета приветствовали сделанные на сессии объявления о взносах, о которых ■●дробно сообщается ниже:

АВСТРАЛИЯ	Представитель Австралии объявил, что при условии утверждения парламентом его правительство внесет приблизительно 566 000 долл. США в ежегодную программу помощи УВКБ на 1977 год, при этом увеличение составляет 21 процент по сравнению со взносом 1976 года.
КАНАДА	Представитель Канады объявил, что взнос его правительства в 1976 году в ежегодную программу помощи будет увеличен до 750 000 канадских долларов, при этом увеличение составляет 25 процентов по сравнению со взносом 1975 года.
ДАНИЯ	Представитель Дании объявил, что при условии утверждения парламентом его правительство увеличит свой взнос в ежегодную программу помощи УВКБ на 1977 год до 4,9 млн. датских крон, при этом увеличение составляет 33 процента по сравнению с 1976 годом. Кроме того, будет сделан дополнительный незапланированный взнос, о котором будет заявлено на Конференции по объявлению взносов в Нью-Йорке.
ФРАНЦИЯ	Представитель Франции объявил, что его правительство внесет 100 000 франков для покрытия расходов Конференции полномочных представителей по вопросу о территориальном убежище.
НИДЕРЛАНДЫ	Представитель Нидерландов объявил о взносе своего правительства в ежегодную программу помощи УВКБ на 1977 год в размере 4,5 млн. гульденов и добавил, что будет благосклонно рассмотрен вопрос о дополнительных взносах, если в этом возникнет необходимость в течение года. Далее он сообщил Комитету, что его правительство внесет 500 000 гульденов для оказания гуманитарной помощи УВКБ в Алжире.
НОРВЕГИЯ	Представитель Норвегии объявил, что при условии утверждения парламентом его правительство внесет на 1977 год в ежегодную программу помощи УВКБ и в Фонд образования беженцев общую сумму в размере 8,5 млн. норвежских крон. Этот взнос на 33 процента превышает взнос правительства Норвегии в 1976 году.
ШВЕЦИЯ	Представитель Швеции объявил, что его правительство внесет по 15 млн. шведских крон в 1977, 1978 и 1979 годах на регулярную деятельность УВКБ (в рамках программы и вне ее), а также на специальные операции. Это на 25 процентов превышает взносы правительства Швеции в 1976 году.

ШВЕЙЦАРИЯ

Представитель Швейцарии объявил, что помимо своего вноса в ежегодную программу помощи на 1977 год и участия в финансировании специальных операций его правительство внесет 75 000 швейцарских франков для покрытия расходов Конференции полномочных представителей по вопросу о территориальном убежище.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии объявил, что при условии утверждения парламентом взнос правительства Ее Величества на ежегодную программу помощи УВКБ будет увеличен в 1977 году до 350 000 фунтов стерлингов. При условии утверждения парламентом его правительство также внесет 250 000 фунтов стерлингов для оказания помощи УВКБ в Анголе.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Представитель Соединенных Штатов Америки объявил, что его правительство внесет дополнительно 1,7 млн. долл. США для реализации программы УВКБ в Таиланде, доведя взнос Соединенных Штатов в эту программу до общей суммы в 8,6 млн. долл. США. Правительство Соединенных Штатов Америки внесет дополнительно 300 000 долл. США в программу УВКБ по расселению перемещенных лиц из Индокитая, доведя свой взнос в эту программу до 3 320 000 долл. США.

Решение Комитета

129. Исполнительный комитет

а) принял к сведению доклад, представленный Верховным комиссаром о положении со взносами в добровольные фонды УВКБ, а также об общем финансовом положении на 1976 и 1977 годы (А/АС.96/528);

б) с удовлетворением отметил исключительную щедрость некоторых правительств, которые внесли специальные взносы, позволив тем самым Верховному комиссару обеспечить всестороннее финансирование программы 1976 года;

с) признал, что будет необходима более значительная и более широкая в географическом плане поддержка со стороны правительств для обеспечения всестороннего финансирования программы УВКБ на 1977 год;

д) настоятельно призвал правительства в соответствии с всеобщим характером проблем, стоящих перед УВКБ, участвовать в финансировании гуманитарной деятельности Верховного комиссара, внося или значительно увеличив объем своих взносов в 1977 году, с тем чтобы позволить удовлетворить растущие финансовые потребности;

е) просил правительства в связи с предстоящей ежегодной Конференцией по объявлению взносов в Нью-Йорке сообщить о своей финансовой поддержке любой или всех специальных задач Верховного комиссара, помимо объявления о значительном увеличении взносов в программу помощи Верховного комиссара на 1977 год;

f) принял к сведению предложение о том, чтобы правительства рассмотрели вопрос о включении финансовых положений в свои национальные бюджеты, с тем чтобы позволить им по возможности быстро и благоприятно реагировать на просьбы Верховного комиссара о предоставлении взносов.

ГЛАВА VI - ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 8 повестки дня)

130. По просьбе Председателя Комитета по конференциям Организации Объединенных Наций содержание письма председателям Исполнительного комитета и других комитетов Организации Объединенных Наций от 20 августа было доведено до сведения членов Комитета вместе с текстом резолюции 3415 (XXX) Генеральной Ассамблеи относительно отчетов о заседаниях органов Организации Объединенных Наций. Исполнительный комитет принял к сведению письмо и резолюцию 3415 (XXX) Генеральной Ассамблеи. В этой связи Исполнительный комитет напомнил, что после рассмотрения им этого вопроса на своей двадцатой сессии, состоявшейся в 1969 году, он принял решение о том, что краткие отчеты необходимо по-прежнему составлять, но их следует издавать в более сжатом виде. Принимая это решение, Исполнительный комитет руководствовался тем, что в соответствии с положениями резолюции 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи, Комитет несет ответственность за утверждение и контролирование ежегодной программы помощи беженцам УВКБ, которая подробно не рассматривается Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом. Поэтому Исполнительный комитет является тем единственным органом Организации Объединенных Наций, в котором могут быть выражены мнения по отдельным элементам этих программ.

131. Принимая во внимание необходимость ограничить расходы до минимума, требуемого для должного осуществления деятельности, Комитет принял решение о минимальных потребностях, о чем говорится в его решении ниже.

Решение Комитета

132. Комитет решил, что:

а) необходимо составлять краткие отчеты о заседаниях Исполнительного комитета, но следует сократить их объем максимум до 15 страниц для одного трехчасового заседания;

б) необходимо заменить краткие отчеты вступительного и заключительного заседаний сжатым протоколом заседаний, при этом предполагается, что следует в надлежащей краткой форме изложить любой обмен мнениями по существу вопросов на этих заседаниях.

Приложение I

ЕЖЕГОДНАЯ ПРОГРАММА УВКБ - ВЕДОМОСТЬ АССИГНОВАНИЙ НА 1976 ГОД (ПЕРЕСМОТРЕННЫХ)
И НА 1977 ГОД
(В долларах США)

Страна или район	1976 год (пересмотренные ассигнования)			1977 год		
	Операции по оказанию помощи	Оперативное обслуживание и руководство программой	Ассигнования	Операции по оказанию помощи	Оперативное обслуживание и руководство программой	Ассигнования
Алжир, Марокко, Тунис	70 000	-	70 000	70 000	-	70 000
Ангола	-	-	-	50 000	59 000	109 000
Азия (исключая Ближний Восток)	-	-	-	-	-	-
Австралия и Новая Зеландия	-	60 000	60 000	-	68 000	68 000
Австрия	100 000	-	100 000	59 000	-	59 000
Ботсвана, Лесото и Свазиленд	59 000	-	59 000	59 000	-	59 000
Бурунди	161 000	-	161 000	168 000	-	168 000
Центральноафриканский регион	42 000	-	42 000	53 000	-	53 000
Египет	227 000	-	227 000	257 000	-	257 000
Эфиопия	447 000	-	447 000	207 000	-	207 000
Франция	50 000	-	50 000	82 000	-	82 000
Федеративная Республика Германия	70 000	-	70 000	116 000	-	116 000
Греция	291 000	-	291 000	241 000	-	241 000
Гвинея-Бисау	-	-	-	-	-	-
Италия	114 000	-	114 000	140 000	-	140 000
Кения	88 000	-	88 000	155 000	-	155 000
Латинская Америка						
Аргентина	2 765 000	59 000	2 824 000	2 630 000	87 000	2 717 000
Чили	388 000	35 000	423 000	285 000	47 000	332 000
Перу	550 000	74 000	624 000	435 000	93 000	528 000
Другие латиноамериканские страны	332 000	57 000	389 000	402 000	115 000	517 000
Ближний Восток	209 000	84 000	293 000	270 000	91 000	361 000
Мозамбик	500 000	-	500 000	364 000	77 000	441 000
Португалия	67 000	-	67 000	87 000	-	87 000
Руанда	45 000	-	45 000	28 000	-	28 000
Сенегал	26 000	-	26 000	13 000	-	13 000
Испания	161 000	-	161 000	212 000	-	212 000
Судан	469 000	28 000	497 000	1 187 000	59 000	1 246 000
Турция	22 000	-	22 000	29 000	-	29 000
Уганда	23 000	-	23 000	46 000	-	46 000
Объединенные Арабские Эмираты	146 000	-	146 000	62 000	-	62 000
Объединенная Республика Танзания	2 155 000	16 000	2 171 000	2 128 000	17 000	2 145 000
Западноафриканский регион (исключая Сенегал)	44 000	-	44 000	59 000	-	59 000
Югославия	-	-	-	200 000	-	200 000
Заир	550 000	-	550 000	978 000	-	978 000
Замбия	351 000	-	351 000	334 000	-	334 000
Общие ассигнования						
- Расселение на местах	120 000	-	120 000	87 000	-	87 000
- Переселение	507 000	-	507 000	300 000	-	300 000
- Добровольная репатриация	75 000	-	75 000	60 000	-	60 000
- Юридическая помощь	103 000	-	103 000	97 000	-	97 000
- Консультации	175 000	-	175 000	105 000	-	105 000
- Инвалиды	30 000	-	30 000	35 000	-	35 000
- Дополнительная помощь	90 000	-	90 000	85 000	-	85 000
- Оперативное обслуживание и руководство программой	-	2 134 000	2 134 000	-	2 280 000	2 280 000
Резерв программы	682 000 ^{a/}	-	682 000 ^{a/}	1 500 000	-	1 500 000
ИТОГО	12 304 000	2 547 000	14 851 000	13 675 000	2 988 000	16 663 000

^{a/} Нераспределенный остаток по состоянию на 30 июня 1976 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Вступительное заявление, сделанное Верховным комиссаром
Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара
4 октября 1976 года на его двадцать седьмой сессии

Г-н Председатель,

Прежде всего я хотел бы тепло поздравить Вас с Вашим избранием. Я не сомневаюсь, что Ваше руководство окажется ценным для работы этого Комитета. Разрешите мне также выразить мою сердечную признательность выбывающим членам Комитета: уважаемому Председателю, послу Нигерии Кларку, заместителю Председателя г-ну Раушеру из Австрии и Докладчику г-ну Хостмарку из Норвегии.

Г-н Председатель, уважаемые делегаты,

Мы вновь встречаемся в спокойной и мирной атмосфере в Женеве, чтобы рассмотреть проблемы человека, которые представляют собой резкий контраст по сравнению с тихой атмосферой. Прежде чем доложить вам об общем положении и прогрессе, достигнутом в осуществлении проектов по оказанию материальной помощи, которые вы утвердили в прошлом году, я хотел бы поделиться с вами моими мыслями относительно судеб сотен тысяч лишенных крова людей во всем мире, о тягелом существовании которых мы все должны помнить в ходе нашей работы.

Позвольте мне привести несколько конкретных примеров: 18 мая в одной латиноамериканской стране два беженца, которые были известными деятелями в своей стране, рано утром были похищены из своих домов неопознанной вооруженной группой. Три дня спустя их трупы вместе с трупами двух других беженцев были обнаружены в покинутой машине.

1 июня один беженец, который некогда был президентом своей страны, был похищен, и 3 июня его тело было обнаружено за пределами города. Несколько дней спустя группа неопознанных лиц ворвалась в помещение добровольного агентства и совершила кражу досье на 2 000 беженцев. После этого группа в составе 50 вооруженных человек в течение ночи похитила из двух отелей 25 беженцев. Беженцы были освобождены 12 июня после того, как они были подвергнуты пыткам.

Одновременно с этим другой беженец в этой же самой стране был похищен на улице; его втолкнули в машину и привезли в незнакомое место. Он был освобожден после того, как его лицо было сожжено кислотой.

Г-н Председатель, я мог бы продолжать и приводить Комитету сотни аналогичных конкретных примеров из различных частей мира. Мне нет необходимости сгущать краски, поскольку на нашем собственном

опыте мы убедились, что суровая действительность бывает более горькой, чем вымысел. Я привел эти несколько примеров для того, чтобы сконцентрировать основное внимание на проблемах правовой защиты, которая является одной из основных функций моего Управления и которая в большей степени, чем когда-либо, требует внимания со стороны международного сообщества и общественного мнения.

Инциденты, аналогичные тем, которые я только что привел в качестве примера, неизбежно приводят к возникновению чувства страха за свою судьбу, если не паники, среди беженцев. Разумеется, там, где это было необходимо, я постоянно вмешивался, используя свои полномочия на высшем уровне и обращаясь с просьбой о принятии соответствующих мер в конкретных случаях и, как правило, обеспечении безопасности лиц, которыми занимается мое Управление. Однако, тот факт, что эти инциденты, как сообщают, часто совершаются неконтролируемыми отдельными лицами или организациями, затрудняет выполнение моей роли, связанной с обеспечением защиты в случаях угроз, похищений, пыток или несчастных случаев. Таким образом, во многих случаях правовая защита становится синонимом "физической" защиты, которая, несмотря на сотрудничество между моим Управлением, соответствующими правительствами, религиозными группами и неправительственными организациями, вряд ли может быть осуществлена в полной мере. Созданы безопасные убежища для беженцев, они находятся в центрах по приему беженцев. Обращен призыв создать возможности для переселения беженцев. Однако возможности моего Управления будут ограничены до тех пор, пока международное сообщество и правительства не будут в полной мере сотрудничать с Управлением, по крайней мере, в быстром и эффективном изыскании средств, позволяющих решить данную проблему, если они не могут устранить причину ее возникновения.

Г-н Председатель, до настоящего момента я упомянул лишь один аспект этой проблемы, то есть случаи, когда беженцы являются жертвами насилия. Существует другой, в равной степени вызывающий сожаление, аспект - терроризм, который, подобно эпидемии, продолжает быстро распространяться по всему миру. Я имею в виду случаи, когда лица, которыми занимается мое Управление, зачастую сами совершают акты терроризма. Имеются примеры того, как такие лица не только совершали акты насилия против своих братьев по причинам, которые являются сомнительными, а также случаи, когда сотрудники Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев сами являлись объектом таких бессмысленных действий.

Я хотел бы со всей ясностью заявить, что на основании Конвенции 1951 года и Статута моего Управления лица, выступающие против целей и принципов Организации Объединенных Наций, лишаются благ, предоставляемых в соответствии со статусом беженцев. Если такие акты совершают беженцы, они представляют собой не только вызов совести человека, которая отвергает их, но также оскорбляют гуманные чувства, побудившие страну пребывания беженцев предоставить им убежище и дать возможность начать новую жизнь. Таким образом, эти беженцы не только

нарушают положения международной конвенции, которые обеспечивают их защиту, но также подвергают себя серьезной опасности лишиться всех благ, которые принявшая их страна предоставляет беженцам. Я хотел бы в этой связи подтвердить, что в соответствии с Конвенцией 1951 года "каждый беженец несет обязательства по отношению к стране, в которой он находится, которые, в частности, требуют, чтобы он соблюдал ее законы и правила, а также меры, принимаемые в целях поддержания общественного порядка" a/.

Г-н Председатель, по-видимому, целесообразно начать с рассмотрения вопросов защиты, учитывая возросшее внимание, которое Комитет уделяет этому аспекту деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Принимая во внимание прошлогодние прения, я считаю, что вы, по-видимому, пожелаете учредить подкомитет в целях более подробного рассмотрения проблем защиты, с которыми сталкивается в настоящее время мое Управление. Это важно не потому, что ослабла бдительность УВКБ, а потому, что число случаев нарушений прав человека и прав беженцев резко возросло.

Что касается положительных факторов, я хотел бы сообщить, что со времени проведения нашего последнего заседания вступили в силу международные пакты по правам человека и факультативный протокол к международному пакту по гражданским и политическим правам. Это событие в равной степени является радостным и ироническим, учитывая увеличивающееся число случаев нарушения в мире тех самых принципов, которые провозглашены в этих пактах.

Аналогичным образом в течение этого года еще несколько стран присоединились к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года. В этой связи я хотел бы назвать Гвинею-Бисау, Иран, Португалию и Уганду. Позвольте мне вновь подчеркнуть, что соблюдение правительствами принципов, которые поддерживаются в этих документах, является столь же важным, как и присоединение к ним. Необходимо предпринять усилия в целях устранения каких-либо несоответствий между внешней политикой государств и их внутренней практикой.

Наконец, следует особо упомянуть предстоящую конференцию полномочных представителей по вопросу о конвенции о территориальном убежище. Созыв конференции 10 января следующего года является кульминационным моментом энергичных усилий, предпринимаемых в течение нескольких лет в целях кодификации основных гуманитарных принципов, касающихся территориального убежища. Мне доставляет удовлетворение тот факт, что на заседаниях органов таких, как Организация африканского единства и Афро-азиатский консультативный правовой комитет, на которых было представлено мое Управление, единодушное одобрение встретили конкретные рекомендации в поддержку предложенной конференции. Я искренне надеюсь, что деятельность

a/ United Nations, Treaty Series, том 189, № 2545, статья 2, стр. 156 английского текста.

конференции явится вехой в развитии международного гуманитарного права, касающегося территориального убежища. Разрешите мне также упомянуть в этой связи резолюцию 3456 (XXX) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой меня просили обратиться с призывом о внесении добровольных взносов для покрытия расходов конференции. Принимая во внимание тот факт, что этот призыв вызвал недостаточный отклик, я буду признателен, если правительства смогут в ближайшее время сообщить о своих взносах на общую сумму в 300 000 долл. США.

Г-н Председатель, с Вашего разрешения, я хотел бы сейчас кратко изложить некоторые ситуации, возникшие в различных частях мира, которые вызывают озабоченность УВКБ. После только что упомянутого вопроса о защите, по-видимому, будет целесообразно остановиться на Латинской Америке, где эти вопросы в настоящее время носят чрезвычайно актуальный характер. В результате политической и социально-экономической нестабильности в некоторых странах положение беженцев по-прежнему является более чем непрочным. Хотя численность зарегистрированных беженцев из Латинской Америки невелика, эти беженцы представляют собой чрезвычайно сложную проблему, с точки зрения эффективной защиты и принятия окончательных решений. Большинство латиноамериканских стран, присоединившихся к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, сохранили географические ограничения, а многие страны все еще не присоединились к Конвенции и Протоколу. Это представляет серьезное препятствие для УВКБ при решении проблем, касающихся прав беженцев. Аналогичным образом лишь часть беженцев была на постоянной основе расселена в странах Латинской Америки. Отсюда возникает необходимость изыскания возможностей расселения беженцев в других странах, в результате чего эта проблема приобрела международный характер. В Аргентине из 10 000 зарегистрированных беженцев 80 процентов составляют чилийцы, а 20 процентов — граждане Уругвая, Боливии и Бразилии соответственно. Из этих беженцев приблизительно 6 000 человек продолжают существовать на ежедневные пособия в ожидании постоянного переселения. Это является тяжелым финансовым бременем для ограниченных ресурсов моего Управления. Помимо этих беженцев приблизительно 4 500 беженцев из стран Латинской Америки, главным образом чилийцы, покинули Аргентину со времени сентябрьских событий 1973 года, а многие другие беженцы, не прошедшие регистрацию, выбрали нелегальный образ жизни. Учитывая проблемы, связанные с обеспечением общественного порядка и безопасности, многие зарегистрированные беженцы, проживающие в состоянии постоянного страха, стремятся покинуть Аргентину. В ответ на обращение о переселении, с которым я выступил 22 июня, 9 стран прислали положительный ответ, а другие страны открыли свои двери для беженцев. В результате этого эмиграция из Аргентины, составляющая 200 человек в месяц, продолжается. Важно и настоятельно необходимо, чтобы традиционные страны расселения, а также другие страны великодушно предложили облегчить судьбу этих беженцев.

Что касается Чили, приблизительно 6 600 человек покинули страну под эгидой УВКБ. Эмиграция граждан Чили, которые присоединяются к главам семей, проживающим за границей, по-прежнему продолжается. Последнее безопасное убежище было закрыто 31 марта текущего года.

Аналогичным образом, приблизительно 2 350 беженцев покинули Перу под эгидой УВКБ, хотя в стране по-прежнему находится около 1 000 беженцев, главным образом беженцев, нашедших в Перу временное убежище. Помимо беженцев европейского происхождения, в других различных странах континента также находятся группы беженцев из Латинской Америки. Наши усилия, направленные на дальнейшее укрепление присутствия УВКБ в этом районе, по-прежнему предпринимаются в целях более полного удовлетворения возросших потребностей, связанных с оказанием гуманной помощи и обеспечением защиты.

События в Северной Америке в течение рассматриваемого периода являлись обнадеживающими. Канада и Соединенные Штаты не только продолжали оказывать финансовую поддержку различным видам деятельности Управления, но также приняли для расселения большое число лиц, которыми занималось УВКБ. В тесной консультации с правительством Канады в Оттаве было открыто отделение УВКБ, а в Соединенных Штатах предпринимаются усилия в целях рационализации процедур избирательного права, причем УВКБ выполняет роль консультанта.

Что касается Европы, деятельность УВКБ сохранялась на уровне прошлогодней программы, за исключением Югославии, где после нанесенного мною визита была выявлена необходимость разработки дополнительных проектов по оказанию помощи.

Возглавляемое мной Управление по-прежнему предпринимало усилия для содействия воссоединению семей из нескольких стран Восточной Европы. Эта инициатива, предпринятая в соответствии с намерениями, выраженными государствами на совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе в Хельсинки, достигла определенного успеха. До настоящего времени было решено более половины дел, представленных УВКБ на рассмотрение властей в различных странах Восточной Европы. Я искренне надеюсь, что в этой области будет достигнут дальнейший прогресс.

Я хотел бы также выразить мою глубокую признательность странам Европы, которые не только продолжали, но и расширили свою поддержку различным видам нашей деятельности. Некоторые страны также приняли для расселения большое число лиц, которыми занималось УВКБ. Следует особо упомянуть Францию, которая приняла значительное число перемещенных лиц из Индокитая. Мы надеемся, что примеру, поданному странами Западной Европы, последуют другие страны.

В рамках ежегодной программы основное внимание по-прежнему обращено на Африку. В течение отчетного года более 60 процентов средств от общего объема бюджета УВКБ было предоставлено беженцам с этого континента. Численность беженцев возросла в результате дальнейшего притока беженцев в такие страны, как страны центральноафриканского региона, Мозамбик, Судан и Заир. Общее положение, существующее в южной части Африки, особенно в свете последних событий по-прежнему вызывает озабоченность, и мы пристально следим за развитием событий в этом районе. Одновременно с этим рассматриваются специальные меры по оказанию помощи более чем 26 000 эмигрантам из Южной Родезии (Зимбабве) в Мозамбик. Когда одно из поселений беженцев, финансируемое УВКБ, было разрушено при обстоятельствах, которые известны всем и которые мне нет необходимости повторять, потребовалось предусмотреть специальные ассигнования на чрезвычайной основе в размере 75 000 долл. США. Безусловно, до тех пор, пока в этой части мира не будут полностью восстановлены свобода и основные права человека, бесконечные страдания и насильственное выселение большого числа людей неизбежно будут продолжаться.

Как и в отношении Гвинеи-Бисау и Мозамбика, в Анголе необходимо осуществлять широкую программу по оказанию помощи беженцам и перемещенным лицам. После проведения межучрежденческой миссии в июне/июле текущего года Генеральный секретарь просил меня выполнять в течении одного года роль координатора помощи, которую система Организации Объединенных Наций оказывает Анголе. Впоследствии, 23 августа, от имени Генерального секретаря я выступил с призывом, касающимся всех потребностей перемещенных лиц. Помимо 48 000 тонн продовольствия для оказания других видов помощи потребуются общие ассигнования на сумму приблизительно 32,5 млн. долл. США. Я надеюсь, что в тесном сотрудничестве с ПРООН, ЮНИСЕФ, МПП и ВОЗ и при поддержке правительств и правительственных органов окажется возможным полностью выполнить эту чрезвычайно необходимую программу помощи.

Помимо продолжающейся озабоченности в отношении южной части Африки, мое Управление сталкивается также с серьезными проблемами в северной части Африки в результате положения, возникшего в Западной Сахаре. Правительство Алжира просило мое Управление оказать помощь тысячам жителей Сахары, проживающим в настоящее время в тяжелых условиях в лагерях в районе Тиндьюф в юго-восточной части Алжира. С другой стороны, правительства Мавритании и Марокко обратились с призывом вернуть этих жителей Сахары в их дома и просили мое Управление оказать помощь в целях содействия их добровольной репатриации. В этой ситуации, точно также как и в других ситуациях, возникающих в других районах мира, УВКБ, безусловно, следует своей традиционной политике, которая заключается не в том, чтобы навечно сохранять какую-либо проблему, а наоборот в том, чтобы изыскивать быстрые и окончательные решения, которые включают, среди прочего, добровольную репатриацию и расселение на постоянной основе. Однако до окончательного решения возникает настоятельная необходимость в оказании гуманитарной помощи. Я искренне надеюсь, что правительства внесут щедрый вклад в удовлетворение потребностей, связанных с оказанием помощи.

Кроме того, г-н Председатель, разве можно игнорировать трагическую судьбу сотен тысяч перемещенных лиц на Кипре и в Ливане? Ясно, что в то время, как ведутся поиски приемлемых решений проблем, с которыми сталкиваются эти страны, по-прежнему существует необходимость оказания гуманной помощи.

Говоря об Азии, позвольте мне в первую очередь кратко остановиться на программе в Индокитайском полуострове. Осуществление проектов в Социалистической Республике Вьетнам и в Лаосской Народно-Демократической Республике по-прежнему проходит успешно. Во Вьетнаме после воссоединения страны две программы УВКБ, осуществляемые на юге и севере страны, были объединены в рамках комплексной программы, причем в них были внесены незначительные изменения. В то время как в обеих странах по-прежнему существуют важные потребности, УВКБ обращает основное внимание лишь на заранее определенные географические районы, в которых проживает большинство перемещенных лиц, и на конкретные виды помощи, с тем чтобы избежать дублирования деятельности. Возглавляемое мной Управление ожидает, что в различных странах мира осуществление программ УВКБ будет постепенно прекращаться по мере того, как бенефициарии достигнут определенной степени самообеспечения. Таким образом, по сравнению с текущими программами, для осуществления которых предусматриваются капиталовложения в размере 20 млн. долл. США, предполагается, что расходы, связанные с осуществлением программы 1977 года, составят менее 50 процентов от объема расходов на текущие программы.

К сожалению, в Таиланде по-прежнему продолжается приток беженцев, и программа УВКБ на данном этапе все еще оказывает сдерживающее воздействие. В последнее время в ходе регионального заседания, состоявшегося в Бангкоке, некоторые из моих высших сотрудников могли посетить различные лагеря беженцев и дать оценку общему положению. Были также проведены переговоры с властями Таиланда в целях содействия принятию окончательных решений. Для перемещенных лиц из Лаоса, которые составляют подавляющее большинство беженцев, наиболее приемлемым решением, естественно, явилась бы, точно так же как и в других странах мира, добровольная репатриация. До тех пор, пока она не будет осуществлена, по-прежнему придется осуществлять проекты по оказанию помощи, хотя мы надеемся, что в следующем году программа УВКБ будет гораздо в большей степени ориентирована на достижение самообеспечения по сравнению с положением, существующим в настоящее время.

Что касается стран, расположенных к востоку от Таиланда, на которые распространяется деятельность регионального управления в Куала-Лумпур, формы деятельности УВКБ по-прежнему носят более менее единообразный характер. В дополнение к проектам по расселению беженцев, таким как проекты, действующие в Малайзии, основная деятельность включает оказание временной помощи, обслуживание и содержание изменяющегося числа перемещенных лиц из Индокитая. Это относится, в частности, к Гонконгу, Индонезии, Японии, Филиппинам и Сингапуру. УВКБ также продолжает свои усилия в области переселения этих лиц, главным образом из Таиланда, а также из других стран этого региона.

Наше присутствие в регионе за последнее время упрочилось, в частности, в результате более правильного решения той проблемы, которая получила название проблемы "людей в лодках", на которой я хотел бы сейчас остановиться. За последний год наблюдался постоянный приток лиц с Индокитайского полуострова в различные страны Юго-Восточной Азии. Большинство этих лиц прибывало на своих собственных небольших судах. Однако некоторые из них совершают плавание на столь утлых суденышках, что для спасения их необходимо приходить к ним на помощь в открытом море. Этот аспект еще более усугубляет проблему, которой в последнее время было уделено значительное внимание в прессе.

Я уже имел возможность обратить внимание Комитета на эту проблему на неофициальном заседании, состоявшемся 25 июня. Со времени проведения этого заседания я выступил с обращением в целях обеспечения возможностей для переселения этих "людей в лодках". Подробности положения этих людей содержатся в информационном бюллетене, который в настоящее время направлен Комитету. Со своей стороны, я бы хотел, исходя из чисто гуманных соображений, довести до сведения правительств основные аспекты этого явления.

Во-первых, в соответствии с существующими международными документами, касающимися норм права в отношении оказания помощи на море, капитаны судов должны в духе солидарности между людьми спасать суда, терпящие бедствие в открытом море. Во-вторых, страны первого убежища должны занять благородную позицию и, по крайней мере, предоставить этим людям временное убежище. Разумеется, УВКБ будет готово к тому, чтобы там, где это представляется необходимым, финансировать обслуживание и содержание этих беженцев до тех пор, пока не будет принято окончательное решение. В-третьих, я искренне надеюсь, что правительства, в частности правительства традиционных стран расселения беженцев, положительно и великодушно откликнутся на мою просьбу от 28 июля и предоставят специальные квоты для этих лиц, исходя из соображений гуманного характера и следуя модели "плана десять или больше", который уже знаком правительствам и хорошо известен Комитету.

Г-н Председатель, разнообразие и масштабы ситуаций, требующих принятия мер со стороны УВКБ, неизбежно приводят к повышению потребностей в финансовых и людских ресурсах моего управления. Что касается финансовых аспектов, меня радует доверие, оказанное правительствами УВКБ, самым конкретным доказательством которого является тот факт, что они всегда обеспечивали мое Управление достаточными финансовыми средствами для выполнения его различных задач. Это является источником вдохновения для нас, в частности, в условиях всеобщего финансового кризиса, с которым обычно сталкивается система Организации Объединенных Наций. Однако я в полной мере понимаю опасность, возникающую в результате многочисленных призывов о предоставлении средств и, как справедливо указал Генеральный секретарь в своем ежегодном докладе, это, безусловно, приводит к вступлению в силу закона о сокращающихся прибылях. УВКБ приходится сталкиваться с таким положением в условиях особой гуманной деятельности, которую Управление призвано осуществлять. Непредвиденный характер кризисов,

которые привели к возникновению ситуаций, требующих осуществления такой деятельности, и невозможность предсказать, в каком направлении они будут развиваться с точки зрения окончательных решений, создает особые трудности для моего Управления при составлении будущих бюджетов и заблаговременном предупреждении стран-доноров. Вот почему возникает необходимость проявлять изобретательность и изыскивать творческие решения технических проблем, связанных с национальными финансовыми ассигнованиями. Поэтому я буду горячо приветствовать любые рекомендации, которые, возможно, представят члены Комитета.

В связи с финансированием Ежегодной программы я бы хотел напомнить Комитету, что плановое задание на 1977 год составляет приблизительно 16,7 млн. долл. США и основывается на чрезвычайно минимальных потребностях, предусматриваемых в настоящее время. Поэтому нельзя исключать возможность, что в течение последующего года, по-видимому, потребуется пересмотреть это плановое задание в сторону увеличения. Ассигнования в рамках Ежегодной программы, к сожалению, по-прежнему продолжали возрастать в последние годы в то время, как темпы увеличения взносов правительств, объявленные на ежегодной Конференции по объявлению взносов, значительно отстают от темпов роста ассигнований. Это положение заставило меня в июне сего года обратиться со специальным призывом о внесении дополнительных взносов в фонд программы. В этой связи я хотел бы выразить особую признательность правительству Нидерландов и скандинавских стран, которые столь великодушно откликнулись на этот призыв. Сегодня я могу объявить, что полное финансирование программы на 1976 год при пересмотренном плановом задании в размере 14,8 млн. долл. США обеспечено.

Что касается 1977 года, крайне важно, чтобы об основных увеличениях взносов правительств было объявлено в текущем году на Конференции по объявлению взносов, с тем чтобы в течение последующего года можно было избежать в рамках специальных программ призывов о внесении дополнительных взносов.

Г-н Председатель, цель УВКБ заключается в достижении максимальных результатов с минимальными затратами как с точки зрения финансовых, так и людских средств. Поэтому, что касается персонала, мне доставляет удовольствие сообщить, что, несмотря на значительное увеличение нашей рабочей нагрузки, УВКБ смогло сохранить свой относительно небольшой численный состав. Что касается регулярного бюджета УВКБ, который является компонентом бюджета Организации Объединенных Наций, с Генеральным секретарем была достигнута договоренность о том, что в реальном исчислении на четырехгодичный период бюджет по-прежнему будет оставаться постоянным. Мне доставляет удовлетворение сообщить, что мы смогли в полной мере выполнить эту договоренность. Дополнительные расходы, необходимые в связи с увеличением рабочей нагрузки, были покрыты за счет добровольных фондов. Что касается специальной деятельности, в соответствии с установившейся практикой Организации Объединенных Наций небольшой компонент функционально-административной деятельности по программам включен в бюджет каждого особого вида деятельности. Это позволяет УВКБ осуществлять наем

временного персонала, в частности, для отделений на местах, в которых возникает наиболее острая необходимость в персонале. Управление, которое после стольких лет деятельности накопило достаточный опыт, начинает привлекать людские ресурсы из резерва, что позволяет облегчить возросшую рабочую нагрузку для постоянного персонала. После завершения конкретных особых видов деятельности Управление автоматически возвращается к своему первоначальному численному составу, обеспечивая таким образом присущую ему гибкость и приспособляемость к изменяющимся условиям.

Воспользовавшись этой возможностью, я хотел бы подчеркнуть основополагающий характер сотрудничества с другими организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций. С принципиальной и финансовой точек зрения, а также с точки зрения материальной поддержки различные организации, между которыми установлены непосредственные связи, по-прежнему осуществляют усилия, которые стали главным компонентом помощи беженцам и перемещенным лицам. Таким образом, технические учреждения продолжают предоставлять специалистов для планирования и проведения оценки сложных проектов по переселению беженцев. Учреждения-доноры предоставляют средства, которые дополняют ресурсы УВКБ. Их материальная помощь часто помогает удовлетворить потребности, которые мое Управление было бы не в состоянии финансировать. В различных странах, в частности в тех странах, в которых УВКБ не представлено, представители-резиденты ПРООН обеспечивают связь с правительствами. ЮНИСЕФ, там, где это возможно, оказывает материальную помощь населению и особенно его уязвимым группам. В некоторых случаях, когда большим группам населения оказывается непосредственная помощь по их устройству и включению в жизнь общества в сельских районах, стоимость продовольственной помощи, предоставляемой Всемирной продовольственной программой, превышает общий объем средств, выделяемых УВКБ для аналогичных групп, и часто составляет миллионы долларов. Разумеется, что предпринимаются все возможные усилия, для того чтобы избежать дублирования деятельности, и мне приятно отметить, что под руководством Генерального секретаря и в сотрудничестве с соответствующими организациями эти усилия до настоящего времени оказались успешными. Я хотел бы тепло поблагодарить эти организации за все их усилия, предпринимаемые с помощью их представителей, которые сегодня находятся с нами.

Воспользовавшись этой возможностью, я хотел бы также отдать должное неправительственным организациям, многие из которых представлены в Совете. Как нам всем известно, эти организации глубоко понимают проблемы отдельных беженцев, с которыми они поддерживают ежедневные контакты с помощью своих сотрудников на местах.

Возглавляемому мной Управлению во многих случаях оказывают помощь добровольные учреждения. В некоторых случаях они выступают в качестве активных партнеров в осуществлении наших программ. В других случаях они представляют собой важный источник средств для УВКБ, а также источник для распространения информации о деятельности в отношении беженцев. И наконец, некоторые учреждения тесно сотрудничают с моим Управлением в области защиты в тех случаях, когда они от имени общества бдительно следят за соблюдением основных прав человека применительно к беженцам.

Г-н Председатель, сотрудничество с другими правительственными и неправительственными организациями является необходимым для того, чтобы мы успешно выполнили нашу главную цель, заключающуюся в содействии достижению окончательных решений проблем, с которыми мы сталкиваемся. Мы уверены, что международная помощь никоим образом не должна содействовать увековечению какой-либо проблемы. Учитывая возрастающие требования к правительствам в отношении щедрого предоставления средств, в настоящее время, как никогда, еще более необходимо, чтобы процесс планирования учитывал тот факт, что в конечном итоге программы прекратят свою деятельность. Что касается беженцев, на которых распространяется Статут УВКБ, прекращение деятельности программ произойдет лишь тогда, когда фактически будет обеспечено одно из окончательных решений проблемы беженцев, перечисленных в статуте, то есть будут осуществлены добровольная репатриация, переселение или устройство беженцев и включение их в жизнь общества с перспективой осуществления в конечном итоге натурализации беженцев.

Однако в случае особых видов деятельности мое Управление изменяет более ускоренный процесс прекращения программ, с тем чтобы они не являлись слишком обременительными для международного сообщества. Специальные виды деятельности в силу их характера являются непродолжительными. Либо сроки принятия мер УВКБ уже заранее определяются, как это имеет место в отношении Анголы (один год), либо планирование осуществляется таким образом, что программа автоматически прекращает свое существование, как это произошло в случае Индокитая. Во всех случаях наши усилия направлены на то, чтобы позволить перемещенным лицам в кратчайшие сроки добиться достижения значительной степени самообеспечения.

Г-н Председатель, не существует ничего нового или необычного в отношении критерия самообеспечения, о котором я только что упомянул. В настоящее время две трети населения мира стремятся к достижению самообеспечения и сталкиваются, по-видимому, с бесконечными трудностями в достижении этой цели. В рамках Организации Объединенных Наций и за ее пределами предпринимаются важные усилия для сокращения разрыва между имущими и неимущими, между севером и югом. Каждый день мы читаем и слышим о новом экономическом порядке, установлению которого все государства в различной степени пытаются содействовать. В этой связи, по моему мнению, особого внимания заслуживает мир беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается возглавляемое мной Управление. Они являются самыми бедными среди бедных не только с материальной точки зрения, но также и потому, что часто они не имеют надежды. Являющиеся жертвами независимых от них обстоятельств, они обязаны порывать свои связи с прошлым и волей-неволей вынуждены отправиться в путь из мрачного настоящего в неизвестное будущее. Я считаю, что параллельно с усилиями, предпринимаемыми в целях установления нового экономического порядка, существует настоятельная необходимость стремиться к установлению "нового человеческого порядка" в надежде, что более пристальное внимание будет обращено на гуманные принципы, которые столь часто проповедуются, однако крайне редко соблюдаются на практике.

Говоря о людях нашего времени, которые вынуждены покинуть родные места и которые являются жертвами нарушения основных прав человека, я вспоминаю историю, рассказанную об одном ребенке в лагере беженцев, которого исследователь, преследующий благие намерения, спросил, есть ли у него семейный очаг. "Да, - ответил ребенок, - но у нас нет дома, в котором его можно было бы поместить".

Г-н Председатель, уважаемые делегаты, нет лучшего способа закончить это заявление, чем повторить слова одного коллеги, который работал в Управлении Верховного комиссара во время, когда я начал работать в Управлении более 15 лет тому назад:

"Статистика отражает лишь отдельные моменты реального положения. Мы можем на листе бумаги суммировать факты из жизни миллионов людей, однако, в конечном итоге, мы должны иметь дело с отдельными лицами. Как только я побывал в моем первом лагере беженцев, я понял различие между статистикой и людьми, и я не могу забыть того, что я там увидел".

Благодарю вас.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
